

Szerkesztőség kiadóhivatal és nyomda: Bulev. Regele Ferdinánd (József Kherceg-ut.) 4. Telefon: 151. — Szerkesztő: Közlöny, Arad —: Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona. Kiadása a rotációs nyomással. Műveltenek naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 840, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. Több: —: Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. — (Bancs. restiben 50 hant 1-12.) Hirdetések tarifa szerint: —

49-ik évfolyam, 287. szám

Főszerkesztő: **SIAUBER JOZSEF**
1897—1932.

Szerda, 1933. december 20

Magyarok, szavazzatok!

Írta: **Dr. Nagy Sándor**

Nosza hát, mélyen tisztelt polgártárs, keresd csak hamar elő választási igazolványodat, azt a búbajos kis cédulát, mely hetek óta annyi vallomást és sóhajt vonzott magához, állj be szépen a libasorba a választási helyiség előtt és, ha végül leadtad voksodat, ballaghatsz hazafelé, azzal a lelkiismereti megnyugvással, melyet az ember akkor érez, mikor valamilyen kötelességét hiven és becsületesen teljesítette. Mert szavazni elháríthatatlan kötelesség, nemcsak a tételes jognál fogva, mely a mulasztót bírsággal sújtja, hanem a bennünk élő erkölcsi törvény azon parancsa szerint is, hogy meg kell tennünk mindent, amivel az ország, fajunk, mindannyiunk üdvét és boldogulását szolgálhatjuk. Az általános választói jog nem is képzelhető el anélkül, hogy gyakorlását kötelezővé ne tegyék. Az állam megadván értelmes és tisztességes polgárainak a módot, hogy a közügyekre befolyásukat érvényesítsék, méltán elvárhatja, hogy ezt a jogot senki se tekintse értéktelen formáságnak, vagy pláne terhes feladatnak, hanem mindenki éljen azzal a joggal, mellyel sorsát igazgatja, mert különben a választói jog általánossága illuzórinssá válik. Aki szavazati jogát nem gyakorolja, elítélendő vétséget követ el az állam ellen, melyet cserbenhagyott és saját személyi integritása ellen, melyet degradált, mint méltatlant a legfontosabb közjog elnyerésére.

Pedig, sajnos, az utóbbi időkben azt tapasztaljuk, hogy nagyon sok választó polgár még a szavazati igazolványát sem váltja ki és távol tartja magát az urnától. A közömbösségnek ezt a szomorú lelki állapotát részint azzal indokolják, hogy a választások nagyon is gyakoriak, részint azzal, hogy az általános választói jognak a gyakorlatban nincsen meg az az értéke, hogy a nép valódi akaratát juttassa kifejezésre. Am, ha kissé mélyebben gondolkozunk és nem állunk meg annál a felületes megállapításnál, mely nem hatol a dolgok lényegéig, könnyen beláthatjuk, hogy mindkét kifogás elvetendő. Igaz, hogy a sok választás nem kívánatos, tetemes pénzbe is kerül, de ha a politikai helyzet folytonos változásai, vagy egyéb okok folytán, a nemzetet újra és újra megkérdezni kell, nem szabad gyerekes duzogással, vagy bűnös nemtörődomséggel megtagadni azt az igazán jelentéktelen áldozatot, azt a néhány órai ácsorgást, amelyet szavazati jogunk gyakorlása igényel. Továbbá elvitázhatatlan tény, hogy mégis csak a választói tömegek kezébe van letéve a hatalom, hogy melyik pártnak juttassák a többséget, mely annak a kormányzás jogát megadja. Ezen állításom ugyan nem állja ki teljes mértékben a kritikát, hiszen az emberi gyarlóság és magának a választói törvénynek prémiosus intézkedései, a többségi elvet nem valószínűk meg a maga teljességében, azonban annyi bizonyos, hogy egy országos választás rendszerint viszatükrözteti a többségi akaratot és így csak ugyan a választó polgárok határozzák meg, ha nem is intézményesen, de legalább elvileg azt a politikai, gazdasági és jogi alapot, melyre a kormányzatnak helyezkednie kell.

De, ha a többségi nemzet tagjaira is természetesen áll az a jogi és erkölcsi köve-

telmény, hogy szavazati jogukat gyakorolniuk kell, hatványozottan vonatkozik ez reánk, kisebbségi sorsban élő magyarokra. A román választó ugyanis, akármelyik román pártra szavaz, csak bizonyos, neki tetsző politikai velleitást, gazdasági rendszert és kormányzati módszert támogat, de fajiságának létérdeke nem jöhet kérdésbe, hiszen annak istápolása minden párt programjában benne van, még akkor is, ha, mint magától értetődő, élesen ki nem domboríttatik. De a magyarok szavazata elválaszthatatlanul összefügg a faji kérdés egész komplexumával, a magyarság, mint kisebbség, fennmaradásával, azokkal a speciális faji tulajdonságokkal, amelyeket az előző nemzedékektől átörököltünk. Aki ezeket lábball tapodja, vagy elfelejti, az fájának árulója. Nem szeretem a meggyalázó jelzőknek bőséges és könnyelmű osztogatását, de merem állítani, hogy nemcsak az a magyar szünt meg igazi magyar lenni, aki renegáttá vált, hanem az is, aki a magyarság iránti kötelességét kényelmi

szempontból, vagy bármilyen okból elhanyagolja.

Látjuk lépten-nyomon a történelemben, tapasztaljuk az éleiben, hogy bármilyen fontos eszmét termel ki a nemes emberi gondolkodás, a humanizmus, vagy az általános társadalmi együttérzés, azok érvényesítése csak akkor lehetséges, ha hivatott egyének hirdetik és képviselik. Mily nagyszerű, az egész emberiséget átfigó gondolat: az igazság, felebaráti szeretet, egyenlőség, testvériség, szabadság, hazafiság, altruizmus, demokrácia és mégis mindegyiknek profétákra és vezérekre van szüksége. Mi most Aradmegyében magyarságunk képviselőjeül és vezéréül Takácsy Miklóst választottuk, méltó ivadékát egy nemesszívű családnak, mely fajszeretetről és demokratikus érzületről volt mindenkor nevezetes. A mi jelöltünk lelkének, emberi magatartásának és politikai hitvallásának inspirációi: magyarság, becsület, önzetlenség, munka és szívójság. Leírhatatlan a mi lelkesedésünk és győzelmi vágyunk, mert mindannyian át vagyunk hatva attól a meggyőződéstől, hogy Takácsy Miklósban igen értékes tagot fog nyerni nemcsak a magyarság parlamenti képviselője, hanem az egész ország. Magyarok, menjetek szavazni!

Megnemtámadási szerződést ajánl Hitler Franciaországnak

„A Népszövetség eszköz a győztes államok kezében” — Benes tervét a dunai államok konföderációjáról — Szó sem lehet a francia hadsereg erejének csökkentéséről

Paul Boncour Párisba hívta Titulescut

Párisból jelentik: Benes cseh külügyminiszter párisi tanácskozásaival hosszasan foglalkozik a külföldi sajtó. A lapok általában megállapítják, hogy Benes tanácskozásai nem hozták meg a várt eredményeket és — bár a francia kormány ismételtlen is kifejezést adott a kisantant iránti barátságának és hűségének — Paul Boncour nem osztotta százszázalékosan Benesnek a Népszövetségre vonatkozó nézetét és kijelentette, hogy a Népszövetség munkamódszerében bizonyos változtatásokat lehet eszközölni. A párisi tárgyalásokkal kapcsolatban cikket írt Lloyd George is, aki megállapítja, hogy

a Népszövetség ma már nem egyéb, mint eszköz a győztes államok kezében

és ilyen körülmények között egyáltalán nem csodálatos, ha Németország ebben a „szövetségesei szövetkezetében” nem találja a helyét.

A cseh külügyminiszter elutazása előtt cikket írt az Excelsior-ban „Uj Európa” címen. Benes ebben a cikkében is kedvenc gondolatával, a dunai államok konföderációjával foglalkozik. A cikkben Benes a közép-európai helyzet kifejlődésére három lehetőséget jelöl meg. Az első az Anschluss, a második a kis osztrák-magyar monarchia a Habsburgok restaurálásával, a harmadik lehetőség a dunai

államok konföderációja, másszóval a gazdasági kisantant kibővítése. Benes ezután részletes polémiába bocsátkozik önmagával és megállapítja, hogy az első két megoldás feltétlenül háborúhoz vezetne. Marad tehát az egyetlen észszerű és logikus megoldás: a dunai államok konföderációja, illetve a kisantant gazdasági kibővítése. Ha ez nem következne be rövidesen, akkor súlyos bajokat vonna maga után. Megállapítja Benes, hogy a kisantantnak politikai alkotmánya van és a közeljövőben — a zágrábi konferencia után — gazdasági alkotmánya is lesz. Ez a rendszer olyan kerék egység lesz, hogy akarva, nem akarva ebbe a gazdasági gyűrűbe kényszeríti ugy Magyarországot, mint Ausztriát. Ezek az államok csak behódolásuk után fogják belátni, hogy a közép-európai politikai fejlődés az ő számukra is előnyöket tartalmaz.

Ma Párisba érkezett Avenol népszövetségi főtitkár, aki megkezdte tárgyalásait Chamberlains miniszterelnökkel. A Le Journal értesítése szerint Avenol londoni tárgyalásainak eredményeképpen azt a közlést hozta magával, hogy

az angol kormány a német kormánynak az egyenjogúsításra vonatkozó javaslatát igen jó tárgyalási alappal tartja.

Szavazzunk a X - jeles listára!

A lap a maga részéről azt a kommentárt fűzi ehhez a közleményhez, hogy a francia kormány ilyen formán nehez döntés előtt áll. A Petit Parisien szerint a legutóbbi minisztertanácson a kormány leszögezte, hogy a tanácskozások alapja nem Németország újafegyverzése, hanem csak az általános lefegyverzés lehet.

A német-francia kérdés katonai részével szintén tegnap foglalkozott a legfelsőbb katonai tanács. Az Action Française ezzel kapcsolatosan azt kérde, hogy igaz-e, hogy Daladier a legfelsőbb haditanács hozzájárulását kérte

az 1934-35. évi újoncok létszámának 50 százalékkal való csökkentésére vonatkozólag.

Eszerint az eddigi 230 ezer helyett 115 ezer újonc vonulna be, míg a többiek bevonulására csak később kerülne sor. A legfelsőbb haditanács ezt a javaslatot elvetette és leszögezte, hogy a jelenlegi körülmények között szó sem lehet a francia hadsereg erejének csökkentéséről. Egyelőre még kétséges, hogy a kormány ennek ellenére is megvalósítja terveit, amelyeket elsősorban azzal indokol, hogy a hadügyi költségvetés a súlyos megterheléseket nem bírja el. A most behívandó kontingens már a háborús évszámot. Már eddig is megállapítást nyert, hogy a háborús évek utánpótlása igen hiányos volt.

Hitler fizetéses megnemlémadási szerződést ajánl Franciaországnak

A Journal des Debats jelentése szerint, a berlini francia nagykövetség tanácsosa, Arnal, ma Párisba utazott és magával viszi a német kormány javaslatait. A német kormány az előterjesztésben hadseregének háromszáz-ezer főre való felemelését kéri és egyenlő védelmi fegyverek engedélyezését kívánja. Ezen kívül

a német kormány 10 évre szóló megnemlémadási szerződést javasol, amelyet Franciaország és Németország kötne egymással.

A Népszövetség ülészakát január 15-re hívták össze. Az ülészak tárgysorozatának egyik legérdekesebb pontja

a Saar-kérdés letárgyalása lesz.

Tardieu volt francia miniszterelnök, a francia jobboldal vezére cikket írt egy tekintélyes folyóiratban, amelyben részletesen ismertette a jobboldal felfogását a külpolitikai kérdésekről. Két dolog van — írja Tardieu —

Nem fázik meg,

ha

MANEA-féle kalapot, inget, sálát, poulóvert, keztyűt, bokavédőt hord

(Megyeházzal szemben)

4504 **Bul. Regina Maria 8.**
„CONSUM“-tag.

ami Franciaország jövője szempontjából sürgősebb, mint a francia-német közvetlen tárgyalások megkezdése:

1. A francia hadsereg rívóját megfelelő színvonalra kell emelni és fokozni kell a hadsereg mozgó, valamint cselekvőképességét.

2. Nyílt egyezményrel lehetővé kell tenni, hogy Franciaország 150 millió névben léphessen fel, azok nevében, akik Franciaország érdekkörébe tartoznak és akiket a négyhatalmi egyezmény terve fölülkísé eltávolított. Ha ez a két feladat teljesül, akkor minden szinpadai találkozás mellőzésével egyszerű diplomáciai uton meg lehet kezdeni a közvetlen megbeszéléseket a német kormányval. Végeredményében Hitler is csak egy ember és nyugodtan megmondhatjuk neki, hogy melyek azok a határok, amelyeken túl sem Franciaország, sem pedig a szövetségesei nem mehetnek el.

A lapok szerint Paul Boncour francia külügyminiszternek az a szándéka, hogy kelet-és középeurópai államblokkot állít szembe Németországgal és annak szövetségeseivel. Ebbe az államblokkba a külügyminiszter Szovjetországot is be akarja kapcsolni. Politikai körökben úgy tudják, hogy a francia külügyminiszter felkérte Titulescu román külügyminisztert, hogy sürgősen látogasson el Párisba, mert tárgyalásokat akar vele folytatni, mielőtt keleteurópai utjára elindulna.

A menekültügyek nemzetközi végrehajtótanácsába ma beválasztották Antoniadé romániai meghatalmazott minisztert. A menekültügyek kormányközi tanácsadó-bizottsága a mai ülésén nagyfontosságú határozatot hozott. A tanács kimondotta ugyanis, hogy száműzést és kiutasításokat nem szabad addig végrehajtani, amíg a száműzött vagy kiutasított nem kapta meg a más országokba való belépéshez szükséges vizumokat és engedélyeket.

Károly király szófial utja

A „Vestea“ című lap jelentése szerint a bucuresti-i, szófial és belgrádi királyi udvarok között megtörténtek a közeledések a három uralkodó találkozásának előkészítésére. A három király valószínűleg január 30-án találkozik Szófiában. Az uralkodókat a külügyminiszterek elkísérik a királyi találkozóra. Platos ezredes a bolgár királyi udvar részéről néhány napon belül Romániába érkezik, hogy itt előkészítse Boris király és Giovanna királyné látogatását, amely január 12-én történne meg.

Szófiai jelentések szerint jól értesült körökben úgy tudják, hogy Benes csehszlovák külügyminiszter egy balkáni ut során ellátogat Bulgáriába is. Diplomáciai körökben bizonyosra veszik, hogy szófiai utazása kapcsolatban áll legutóbbi párisi utjával és újabb kísérlet arra, hogy a jelenlegi viszonyok és a fennálló szerződések megszilárdítása alapján igyekezzék szorosabbá tenni a viszonyt a balkáni államok között. A cseh külügyminiszter látogatására mindenestre még Boris király bucuresti-i látogatása előtt kerül sor, amelyet különben január 15. és 20-ika között terveznek.

Ezt a látogatást hamarosan viszonzni

Dívat öltönyök Moskovitz-nál!

Magyar tudományos expedíció megy Etiópiába

Az expedícióban fiatal tudósok vesznek részt

Budapestről jelentik: A Magyar Földrajzi Társaság rendkívüli választmányi ülésén elhatározta, hogy Tigré, Szemia és Anhara ismeretlen területére tudományos expedíciót küld ki. Az expedíció megszervezését Benda László dr. rendes tagra bízta a társaság, az expedíció tagjai pedig a mai fiatal tudósgárdából kerülnek ki.

A Magyar Földrajzi Társaság választmányát elhatározásában nemcsak az a cél vezette, hogy régóta szorgalmazott terve valóra váltásával és a Magyar Földrajzi Társaság Etiópiai Expedíciója tudományos eredményeivel a magyar tudományos élet jóhírére öregbítse, hanem az is, hogy az expedíció komoly munkálkodásával a nyugat figyelmét felhívja a magyar kultúrára.

A Magyar Földrajzi Társaság december 2-én, csütörtökön délután hat órakor rendkívüli szakülést tart, amelyen Cholnoky Jenő dr. egyetemi tanár, a Magyar Földrajzi Társaság elnöke és Benda László dr., az expedíció vezetője ismerteti az etiópiai expedíció tervét és feladatait.

Philips rádiók, Philips rádiócsövek és hangszórók

legújabb és legújabb árban kedvező fizetési feltételekkel:

Kalmár József műszerész-nél,

Arad, Str. Bratianu (v. Weitzer János-utca) I. 4539

fogja Károly király szófial utja.

Ami a jugoszláv király Szófiába várt utazását illeti, annak időpontját diplomáciai körökből származó értesülések szerint még nem állapították meg. Lehetséges, hogy Sándor király bulgáriai utazását tavaszra halasztja.

A francia Kamara négy hónappal felemlte a katonai szolgálati időt

A francia szenátus ma délután tárgyalta a tisztviselői fizetések leszállításáról szóló törvényjavaslatot, amelynek vitája során — mint emlékeztetés — a Sarraut-kormány megbukott. A kormány ezúttal is felvetette a bizalmi kérdést, mire a szenátus 201 szavazattal 51 ellenében megszavazta a törvényjavaslatot.

A francia Kamara mai ülésén pedig az újoncok törvényjavaslatát tárgyalta, amelynek során Tardieu és Daladier között heves vita támadt, Daladier kifejtette, hogy a 470 ezer főnyi hadseregével Franciaország tökéletes biztonságban érezheti magát. A Kamara az újoncok törvényjavaslatát elfogadta, anélkül, hogy a kormánynak fel kellett volna vetnie a bizalmi kérdést.

A törvényjavaslat legérdekesebb szakasza az, amely négy hónappal felemlti a szolgálati időtartalmát.

Minden magyar erre a listára szavaz!

A magyar választók figyelmébe!

Ma, szerdán reggel nyolc órától járul az urnák elé Arad és Aradmegye választópolgársága, hogy az új parlamentet megválassza. Összesen tizenkét lista küzd a szavazatokért. A mai napon elkészültek a szavazólapok, amelyeket kedden reggel vittek magukkal a választást levezető bírák és tisztviselők. Négy lista került egy oldalra, az első oldalon a kormány, a néppárt, a cuzisták és az agrárpárt listája szerepel. A második oldalon a Gogapárt, a nemzeti-parasztpárt, a Magyar Párt és a Junian-párt listája áll, míg a harmadikra a lupisták, a Bratianu György-párt, a Zsidó Párt és a szociáldemokraták listája került.

Bennünket magyarokat csak a második oldal hetes számú listája érdekel, amelyen a szorzójel és Takácsy Miklós neve jelzi, hogy az aradi és aradmegyei Magyar Párté. Ide kell szavazni minden becsületes magyarnak, erre kell ütnie a „Votát“ bélyegzőt.

Tájékoztatásul itt adjuk a mi listánkat:

Lista Nr. 7

1. Takácsy Nicolae
2. Zima Tiberiu
3. Reinhart Iuliu
4. Dr. Schütz Heinrich
5. Dr. Olosz Ludo
6. Kelemen M
7. Nagy Z
8. Ju rila
9. M dislau

VOTAT

Kérem a címre ügyelni!
Karácsonyi ajándéktárgyak!

Ékszerek, órák, ezüst és aranytárgyak nagy váasztékban olcsó áron. — Átalakítások saját műhelyemben. 4795

Fischler, Str. Bratianu 21. (v. Weitzer J.-u.)

Drágul a szörme

Neuländernél még olcsó

Arad, Fischer Eliz-palota. 4538

Fantasztikus kincskereső részvénytársaság alakult Londonban

Fel akarják kutatni a „Véres kard”
kincseit

Londonból jelentik: A rengeteg csalódás ellenére, amely a romantikus kincskeresőket a legutóbbi évtizedekben érte, a rejtett kincsek varázsa még ma sem múlt el s a napokban alakult meg Londonban 75.000 font sterling alaptőkével egy társaság, amely a csendesóceáni Coco-szigeten akar egy XVII. századbéli híres kalóz, aki a Véres Kard néven volt ismeretes, sokmillióra becsült kincsei után kutatni.

A szigetet az elmúlt évtizedben már több ízben kutatták át, de mindig eredménytelenül és a hírhedt kalóz 12 millió font sterlingre becsült s a perui templomok kirablásából származó kincseit senki sem tudta megtalálni. Az újonnan alakult társaság, amely a Treasure Recovery C. Ltd. (Kincsfelfedező Társaság Rt.) hangzatos címet viseli, óriási tudományos apparátussal felszerelt expedíciót küld a szigetre. Lines nyugalmazott angol ellentengernagy vezetése alatt. Az expedíció tagjai között van Sir Malcolm Cambell, a híres motorversenyző is, aki az elmúlt évben saját számlájára egy ízben már átkutatta a szigetet.



Legyen
takarékos!

A jó lámpa az olcsó! A sírány lámpa csak a baccamánál olcsó, az áramfogyasztásánál azonban annál drágább! Ne vegyen többé mást, csak a fényerős, gazdaságos

TUNGSRAM

IZZÓLÁMPÁI

A vasgárdisták szavazatait visszautasítja AVERESCU

A belügyminiszter rendelete a választásokra — Koncentrációs
tábor Lugoson — Véresre vertek egy cuzista képviselőjelöltet —

Bucurestiből jelentik: A belügyminisztériumhoz ma reggel jelentés érkezett arra vonatkozólag, hogy a havazások miatt, számos utvonat van elzárva és így a szavazók közül igen sokan nem juttathatják el szavazatukat rendeltetési helyére. Különösen a falvak lakói közül nagyon sokan nem fogják teljesíteni állampolgársági kötelességüket, mert képtelenek a havazás miatt eljutni a szavazóhelyiségbe. A belügyminiszter megtette a szükséges intézkedéseket és utasította a hatóságokat, hogy

a szavazóknak könnyítsék meg a szavazóhelyre való eljutásukat.

A belügyminisztériumban egyébként ma értekezletet tartottak a választások rendjének és zavartalanosságának biztosítása érdekében. Szigorú intézkedéseket fogantatott az értekezlet eredményeképpen a belügyminisztérium azirányban, hogy

a választások mindenütt a legnagyobb
rendben folyjanak le.

A hatóságok utasítást kaptak minden botrány megakadályozására és a választások nyugodt menetének teljes biztosítására.

Averescu marsall, aki lasiban programbeszédet tartott, foglalkozott beszédében a Zelea Codreanu által kibocsájtott körlevéllel is, amelyben a vasgárdisták vezére felszólítja hűveit, hogy azokban a megyékben, ahol Averescu jelölteti magát, szavazzanak a marsallra. Averescu kijelentette, hogy nem reflektál arra, hogy a párttól különválasztva, reá szavazzanak és

a vasgárdisták szavazatait visszautasítja.

Kijelentette ezenkívül, hogy a zsidó-kérdés semmi esetre sem oklható meg azon az alapon, ahogyan a vasgárdisták alkariák.

A belügyminisztériumba ma jelentés érke-

zett, amely szerint Averescu marsall Tecuci-megyében incidens érte. Incidens belügyminiszter személyesen érdeklődött a marsallnál az incidensre vonatkozólag, mire Averescu kijelentette, hogy valóban a csendőrség megállította autóját, azonban, mikor megtudták, hogy a marsall ül a kocsiban, kelő tisztelettel bocsájtották utjára.

Hivatalos helyről nyert információk szerint az Erdély és Bánság területén letartóztatott vasgárdisták elhelyezésére

a lugosi állami fogházban koncentrációs
tábort létesítettek.

A kormány messzemenő intézkedéseket tett a nagyszámu, fogvatartott vasgárdista fegyelmezésére és minden esetleges kitörési kísérlet elfojtására. Különleges megbizatással Lugosra helyezték Prosper Constantin bucaresti-ügyészt, akit bizonytalan időre beosztottak a lugosi ügyészségre.

Marcell Adám volt cuzista képviselő kortesköruttra indult. Liveni községben a parasztok

megtámadták a képviselő autóját és Marcell Adámot véresre verték.

A csendőrség erélyes közbelépése mentette meg a volt képviselő életét, mert ha nem szabadítják ki a feldühödt parasztok kezei közül, agyonverték volna. Így is súlyos sebesüléssel szállították kórházba.

Groza János dr. prefektus nyilatkozata a választás szabadságáról

Az Aradi Közlöny munkatársa ma beszélgetést folytatott dr. Groza Jánossal, Aradvármegye prefektusával, akitől megkérdeztük, milyen intézkedéseket tett a szerdai választás alkalmából a rend fenntartása érdekében?

— Mindenki zavartalanul eleget tehet polgári kötelezettségének — felelte Groza dr. — mert a legteljesebb szabadságot fogják a választók élvezni. A fegyveres erő tagjai közül csak néhányat rendeltem ki a szavazóhelyiségekhez, amelyeket minden szavazópolgár számára teljesen hozzáférhetővé tettünk. Szabad közlekedésben senkit sem akadályozhatnak meg a hatósági közegek, bármilyen nemzetséghöz vagy felekezethez tartoznak is a szavazók. A győzelem esélyei minden pártra egyformán fennállanak, de természetesen a szavazók tömegei döntenek afölött, hogy kik képviseljük őket a parlamentben.

A legilletékesebb nyilatkozat az aradi behajtási pénzügyigazgató távozásáról

— Popa semmit se tud áthelyezéséről —

Az Aradi Közlöny három héttel ezelőtt jelentette, hogy a Duca-kormány hivatalos lapjának, a „Vilatorul”-nak közlése szerint az év tavaszán magasabb pénzügyigazgatósági és más közigazgatási állásokba kinevezett tisztviselőket felmentik állásukból. Popa Miklós aradi behajtási pénzügyigazgató akkor Bucurestibe utazott és ezzel kapcsolatban az a hír terjedt el, hogy rövid idő múlva megvált aradi állásától, ma pedig azt beszélték, hogy Popa tegnap hivatalos táviratot kapott Bucurestiből, amely szerint a legrövidebb idő alatt felmentik a pénzügyigazgatóság vezetésétől és a temesvári pénzügyigazgatósághoz fogják beosztani.

Popa ma kijelentette a mála járt hírlapíróknak, hogy semmiféle táviratot nem kapott és nem tud arról, vajon felmentik-e állásából?

Az Aradi Közlöny munkatársa a legilletékesebb aradi fórumnál érdeklődött aziránt, vajon Popa megmarad-e aradi pozíciójában? A válasz a következő volt:

— Határozottan állíthatom, hogy néhány nap, vagy talán néhány óra múlva Popát felmentik aradi állásából és erről bucaresti-i legfelsőbb helyen már döntöttek is.

— Mi az oka ennek a gyors távozásnak?

— Popa igazgatóval kapcsolatban több panasz hangzott el — felelte előkelő informátorunk — mert a hozzá forduló adófizetőknek olyan válaszokat adott, amelyek miatt az illetők megbántva érezték magukat és úgy érintkezett a régi aradi, pontos adófizetőkkel, a nagy terheket viselő polgárokkal, hogy a legmagasabb fórum az áthelyezés mellett foglalt állást.

CORSO! MA PREMIER!

Leszállított helyárrakkal

Lei 8, 12, 16, 20.

Uccai gavallérok!

Érdekesítő, nagyszabású kalandorfilm!

HARRY FRANK — OLAF FJORD

Különleges szenzáció!

A film keretén belül fellép:

SENOR DEL TORENTO!

az egész világon páratlanul álló akrobatikus művész
Balans élet és halál között!
Személyesen produkálja a legmértékesebb mutatványokat.

Jön! CORSO!
Karácsonyra olyan filmet hozunk,
mely mindenkit felvidít

VLASTA BURIAN
Az álmaraszi pazar humorú komikusa

A császár adjutánsa!
A világ legdrágább filmje!

Moderntolható servierasztal,
játék-baba-kocsi,
nikkelezett csőgarnitúraelsőrendű kivitel-
ben kaphatók**Szepessy**gyermek-kocsi-üzem,
színházzal szemben.

Befejezzük a mai napon az Aradi Közlöny közkedvelt és népszerű „Rejtett-sor”-rejtvenypályázatát

Vidéki sorvadásaink kérelmére mindenkinél időt kívánunk nyújtani, hogy december hó 22., péntek este 9 óráig pontosan beküldhesse mai utolsó rejtvenyfeladványunk megfejtéses pályázatát — Tizenöt értékes karácsonyi díjat oszt ki az Aradi Közlöny pályázati bizottsága szombaton a legszerencsésebb pályázói között

Beszámolóinkat és a nyertesek neveit az Aradi Közlöny gazdag karácsony-ünnepi számában hozzuk nyilvánosságra!

Rejtett-sorvadászatunk nyilvános rejtvenypályázatát a mai nappal, — külön karácsonyi meglepetésül szorgalmas rejtett-sorvadásaink számára — hivatalosan is befejezzük. Eredeti terveink szerint utolsó rejtett-sor-feladványunkat tulajdonképpen december hó 21-én, tehát holnap adtuk volna fel, de az a körülmény, hogy közkedvelt rejtvenypályázatunkon ezer meg ezer olyan rejtett-sorvadás is résztvesz, akik két-három napi postajárással laknak Aradtól, arra ösztönözött bennünket, hogy ezeknek a távollakó rejtett-sorvadásainknak kérelmét meghallgatva, már a mai napon befejezzük a pályázatot és így adjunk módot rá, hogy minden egyes pályázónk nyugodtan beküldhesse utolsó megfejtését is december hó 22-én, péntek este 9 órára, amikor is megejtjük értékes karácsonyi ajándék-díj-tárgyaink hivatalos kiosztását mindazok között,

akik valamennyi feladványunk közül a legtöbb rejtett-sorunkat helyesen fejtették meg.

Valószínű, hogy elhatározásunk a nagyközönség körében szinte örömmel találkozik, mert hiszen egygyel kevesebb feladatot kell megoldaniok mindazoknak, akik ott kívánnak lenni szerencsés nyertesek sorában. Mai lapunkban tehát a megszokott helyen

az utolsó „rejtett-sor-feladványunkat” találják

matikus naptárral (Fischler Sándor aranyműves, ékszerész és vésnök, volt Weitzer János-ucca 21. szám alatti üzletéből).

14. Egy elegáns, elsőrendű minőségű női kalap (Deutsch Jozefin női kalapszalonnájából, a volt Weitzer János-uccában, a lőpostával szemben).

15. Egy divatos női kalap. (Készítette „Helios” női kalapszalonnán, Str. Metianu (v. Forray-u.) 5.)

A rejtvenypályázatunk eredményeit vasárnap, december hó 24-én reggel a szokott időben megjelenő gazdag tartalmú karácsonyünnepi számunkban tesszük közzé a tizenöt szerencsés nyertes sorvadás neveivel együtt, akik

az Aradi Közlöny főkiadóhivatalában már december hó 27-étől kezdve átvehetik ajándékainkat.

Esetleges vidéki nyertes rejtett-sorvadásainkat arra kérjük, hogy karácsonyi nyeremény-listánk nyilvánosságra-jutása után azonnal posta útján közöljék velünk pontos címüket, esetleges kívánságaikkal egyetemben, hogy idején intézkedhessünk a nyeremény-ajándéktárgyunk mielőbbi kézhezvétele érdekében. Részletes beszámolóink egyébként

az egész nevezetis rejtett-sorvadásokról ugyan-csak karácsonyi számunkban fog napvilágot látni. Addig is, sorvadásaink számára sok szerencsét kívánunk — a döntő sorsolásig!

A karácsonyi istentiszteletek és templomi ünnepek sorrendje

Az aradi római katolikus plébániahivatal összeállította a karácsonyi istentiszteletek és templomi ünnepek sorrendjét, amelyet az alábbiakban bocsátott rendelkezésünkre:

Vasárnap, 24-én reggel 6 órakor hajnali mise, utána szentbeszédet mond Szabó Dániel hittanár. Délután 10 órakor nagymise, amelynek keretében a templomi énekkar Müttermüller József vezényletével Gruber: Asperges me, Pícka: F-dur nagymise és Förster: „Offertorium”-át adja elő. Éjjel 12 órakor éjjeli mise szentbeszédrel. A szentbeszédet P. Szabó Gábor plébániai irodavezető mondja. Hétfőn, 25-én Nagykarácsony napján reggel 7 órakor a pásztorok miséje, utána szentbeszédet mond dr. Wild Endre igazgató. Délután 10 órakor ünnepélyes nagymise. Mise alatt a templomi énekkar Várfalvy Elza közreműködésével Demény Dezső: Elisabeth E-dur miséjét. Filke: Graduale-ját és Cherubini: Offertorium-át, végül Müttermüller: Tantum Ergo-ját adja elő. Mise alatt evangéliumkor Szócs Didák minorita hittanár prédikál. Este 6 órakor szentbeszéd: Novák R. Mihály hittanár tartja. Utána ünnepi litánia, áldás. Kedden, 26-án Szent István vértanu napján reggel 7 órakor plébániai mise, utána Harsányi F. Vince prédikál. Délután 10 órakor ünnepi mise, amelynek keretében a templomi énekkar Horák: D-dur karácsonyi miséjét, Fiedler: Graduale-ját és Mozart: Offertorium-át adja elő. Orgonán kíséri Kaletzky Vilma. Este 6-kor szentbeszédet mond Mahig Berard hittanár, utána litánia és áldás fejezi be a karácsonyi ünnepeket. A Mosóczytelepen ugy vasárnap, mint a két ünnepnapon délelőtt 10 órakor szentmisék lesznek, melyek keretében Iványi Kázmér hitoktató mond szentbeszédet. Ségában ugyancsak mind a három napon Mahig Berard hittanár mond szentmisét és szentbeszédet délelőtt 10 órakor

Az ágostai hitvallású evangélikus templomban az alábbi sorrendben folytak le a karácsonyi ünnepek: Pénteken, 22-én délután 5 órakor a Lutheránus Nőegylet és a Bibliakör rendezésében a szegény gyermekek számára karácsonyfa-ünne-

VIKING norvég hócipő
különlegességek.
BATA hócipők
a legolcsóbb árban

DEUTSCH
cipőáruházban
Neuman-palota.

MUHARY
az elegáns női cipő.
Férfi- és gyermek cipők
nagy választékban, legolcsóbb áron.

olvasóink, amelynek új beküldési határideje december 22., pénteken este 9 óra.

Ettől függetlenül azonban megfejtéseinket a szokott módon továbbra is természetesen közöljük Hírrovatunk élén.

A tizenöt értékes díjra érdemes sorvadást szombaton, 23-án délután összeülő külön bizottságunk fogja kiválasztani, amely egyben afelett is dönt, hogy kit milyen díj illet meg.

A bizottság előtt az alábbi értékes karácsonyi ajándék-díjaink kerülnek hivatalos kiosztásra a legszerencsésebb rejtett-sorvadásaink között:

1. Ezüst férfi-cigarettatárcsa (Hartmann Kálmán ékszerész-cégtől, Minorita-palota).
2. Modern női aranykarkötő (Dukász Testvérek ékszeráru üzemből, Str. Gojdu 3.)
3. Egy öltöny férfiruhának való finom szövet (Schutz I. posztóáruházából, Városi Kávéházzal szemben).
4. Egy Browni-Kodak fényképezőgép Bloch H. fényképezési szaküzletéből).
5. Egy modern üvegszervíz (Szabó Albert üveg- és porcellánáruházából).
6. Értékes és elegáns piperekészlet Flapjack-el (City drogéria, Zolner I., Minorita-palota).
7. Egy pár elegáns férfi- vagy nőcipő (Aponyi Testvérek-cégtől, Városházával szemben).
8. Értékes Rosenthal teketekavés-készlet (Szabó Albert üveg- és porcellánáruházából).
9. Nagydoboz elsőrangú csokoládé („Csokoládékirály”-tól, volt Forray-ucca).
10. Tíz darab értékes szépirodalmi mű.
11. Nagydoboz elsőrangú csokoládé („Csokoládékirály” volt Forray-ucca üzletéből).
12. Egy nagy, színes fotoportrait és hat darab művészi levelezőlap-fénykép. (Készül: Székely André foto-studiójában, Bulv. Reg. Maria 22., a Megyei Takarékpénztár épületében).
13. Egy elegáns, modern férfizsebkönyv, auto-

Színház — Művészet — Irodalom

* Csütörtökön este hangulatos énekes és táncos katonavigiáték: az „Emmy” kitűnő premijere. A letűnt romantikus világ pompás figurái elevenednek meg és szólnak hozzánk holnap a színpadról. A színház kiváló együttesének élén id. Szendrey Mihály áll. Kivüle a társulat színe-java, mint Timár Ila, Somlay Julia, Dálnoky Dudas, Tunyogh Péter, Felhő Ervin, ifj. Szendrey Mihály, Kozma, Kun, Szabó, Bársony, Lenkey formálnak remekbeszabott alakításokat. A rendezés körütekintő munkája ismét Felhő kvalitásait fogja dicsérni

Dívat felöltők Moskovitz-nál!

* Somlay Julia betegsége miatt elmaradt az Áprilisi völegény keddi esti előadása és csütörtökre tolódik az Emmy premijere. Somlay Julia, a társulat kitűnő tagja erős hüllése következtében ma nem jelent meg a próbákban és közölte az igazgatósággal, hogy képtelen az esti előadást lejátszani. A színház vezetősége ezért úgy intézkedett, hogy az Áprilisi völegény keddi előadását nem tartja meg. Szegény a szerdai premiert is egy nappal kitolja és csütörtökön este mutatja be Lengyel József nagyszerű vigiátékát, az Emmyt. Az Áprilisi völegény keddi és az Emmy szerdára kitézített előadásaira megváltott jegyek csütörtökre, az Emmy premijerére érvényesek. A jelek szerint eddig Somlay Julia egészsége helyreáll és fitten alakíthatja az Emmy címszerepét.

Pilisiné kozmetika

Verbos-ház (Minorita-templommal szemben.) — Mindentelő szépséghibák szakszerű eltüntetése.

pély lesz, amely alkalommal 30 gyermeket teljesen felruháznak, majd a szegény szülők természetbeni adományokban részesülnek. A karácsonyfa-ünnepélyen körülbelül 200 szeretetsomagot osztanak ki a gyermekek között és Frint Lajos, majd Dénes Béla mondanak ünnepi beszédek.

Vasárnap, Advent negyedik vasárnapján délelőtt 10 órakor a rendes istentisztelet keretében Frint Lajos püspök prédikál. Karácsony első napján délelőtt 10 órakor ünnepi istentisztelet. Az Igét Dénes Béla lelkész hirdeti, mint Frint Lajos püspök urvacsorát oszt a hívőknek. Délután 3 órakor karácsony-délutáni istentisztelet, az Igét Dénes Béla lelkész hirdeti. Karácsony másodnapján délelőtt 10 órakor németnyelvű istentisztelet lesz a lutheránus templomban, az urvacsorát Frint Lajos püspök végzi. Délután 3 órakor ünnepzáró istentisztelet lesz, melynek keretében Frint Lajos püspök prédikál. Dénes Lajos segédlelkész karácsony másodnapján Borosjenőn tart az evangélikus hívek részére istentiszteletet és Urvacsorát oszt ki közöttük d. e. 10 órakor a református imaházban.

Az aradi református templomban 24-én, vasárnap délelőtt 10 órakor Nits István segédlelkész tart istentiszteletet, ugyszintén délután 3 órai kezdettel is. Ünnepe első napján, 25-én délelőtt 10 órakor Csécsi Imre esperes prédikál az istentisztelet keretében, majd 11 órakor urvacsorát oszt a híveknek. Délután 3 órakor Nits István végzi az istentiszteletet. Kedden, ünnepe másodnapján délelőtt 10 órakor szintén Nits István tart istentiszteletet. Az esztendő utolsó vasárnapján délelőtt Nits István, délután pedig Csécsi Imre tartják meg a prédikációval egybekötött istentiszteletet. A karácsonyi ünnepek alatt a református egyház Ségában és Gájban is tart istentiszteleteket a református hívek részére.

Majláth püspök átutazott Aradon és nyilatkozott Fiedler szatmári püspök ügyéről

„Fiedler püspökkel meg van elégedve a Szentatya” — Nem helyettesítik sem a szatmári püspököt, sem Erdély püspökét

A Rómából hazatérő gróf Majláth Gusztáv Károly, Erdély püspöke ma délután fél 4 órakor átutazott Aradon. Az állomáson az aradi Minorita-rend részéről dr. Wild Endre üdvözölte az ősz erdélyi püspököt, aki római útjának eredményéről az alábbi érdekes nyilatkozatot tette:

— Távollétem s római tartózkodásom alatt — mint arról értesültem — különféle kombinációkat fűztek idehaza római utamhoz. Ki kell jelentenem, hogy jogutódlásom ügye nem felel meg a valószínűségnek. A Szentszék nem nevezett ki helyettes püspököt mellém sem jogutódlással, sem anélkül s egyelőre nem is szándékozik helyettesíteni sem engem, sem Fiedler István szatmári püspököt. Fiedler püspökkel nagyon meg van elégedve a Szentatya és azok a hírek, amelyek a Szentszéknek bármilyen Fiedler püspök elleni hangulatáról elterjedtek volna, valótlanak. Fiedler Istvánról Rómában úgy nyilatkoztak, hogy jó főpapja egyháznak és semmi olyan ténykedéséről nem tudnak,

ami ellentétbe kerülhetett volna valaha is az egyház szellemével vagy főpapi hivatásával. A szatmár-nagyvárad püspök mindenkor az egyház szellemében és legjobb belátása szerint irányította egyházmegyéje ügyeit s annyira hivatása magasztalán áll, hogy nála jobb főpáztort a Szentszék nem is kívánhat a szatmár-nagyvárad püspöki székhébe.

Majláth Gusztáv Károly római látogatása alatt tisztázta tehát azokat a híreket, amelyek Fiedler István és saját személye ellen napvilágot láttak s amelyek főpásztorhoz nem méltó politikai ténykedésekkel vádolták meg alaptalanul a szatmári és az erdélyi püspököt. A Vatikán azonban nem ismer nemzetiségi vagy faji különbséget és az egyház főpásztoraitól csak az kívánja, hogy nemzetiségi különbség nélkül hűvek lelki jóléte érdekében munkálkodjanak. Majláth püspök Aradtól tovább utazott Gyulafehérvárra, püspöki székhelyére.

Botrányba fulladt a Zemplén-ügy

Nyugdíjba megy a tárgyalás elnöke és nyugdíjba küldik a gyilkos fiu apját — A zárt tárgyalás kulisszatitkai — Vezekleni akar nagy bűnéért Zemplén Dénes

Budapestről jelentik: A Zemplén-pernek érdekes mellékhatása van. A műgyetem tanárai között nagy megbotrányozást keltett Zemplén Géza professzornak az ügyben tett pénteki vallomása és ennek folyományaként az egyetemi tanács részéről mozgalom indult meg Zemplén professzornak a tanári karból való eltávolítására. Az egyetemi tanács máris felhívást intézett hozzá, hogy nyugdíjaztatását kérje, amennyiben ezt nem teszi, akkor a tanács mindent elkövet egy kényszernyugdíjaztatás végrehajtására.

Szombaton délelőtt megjelent a tárgyaláson Lázár dr. igazságügyminiszter, aki a déli szünetig hallgatta a tárgyalást. Mikor a tárgyalásnak vége volt, magához kérte Németh Péter tanácselnököt és Novák Ernő ügyészt és velük hosszabb ideig tanácskozott. A tanácskozás után az elnök és az ügyész átmentek az igazságügyminiszteriumba és ott további megbeszéléseket folytattak az igazságügyminiszterrel. Mikor onnan visszatértek, akkor tette meg az ügyész az indítványt a zárt tárgyalás elrendelésére és a sajtóközlési tilalom fogantatására.

A városban olyan hírek keringenek, hogy Németh Péter dr., a tárgyalás elnöke, teljesen elkedvetlenedett azok miatt a befolyások miatt, amelyeknek a tárgyalás folyamán ki volt téve és

a tárgyalás után nyugdíjaztatását fogja kérni.

Ugyanis a tanácselnök a tárgyalás kezdete előtt megbeszélést folytatott az igazságügy-

Családi tragédia

egy temesmegyei községben

Temesvárról jelentik: Megrendítő családi dráma játszódott le Szabadfalun, Temesvár közelében. Petruschik János állástalan munkás a nyílt uccán rálőtt különváltan élő feleségére, aki nyomban összerogyott. A tragédiát az okozta, hogy a férfi elvesztette állását és erre felesége egyszerűen hitette a lakásból, azzal, hogy nem tart el ingyenélőt. Az asszony ugyanis a temesvári Weiss-féle szövőgyárban dolgozik s mikor reggel munkára indult, férje, aki három hónapja rettenetesen nyomorog, kérte, hogy adjon hajlékot neki, mire a nő tagadólag válaszolt. Petruschik János ekkor revolvert rántott elő és közvetlen közelből rálőtt feleségére. Az asszonyt beállították a temesvári Béga-szanatóriumba, ahol megállapították, hogy állapota reménytelen. A férj a tett eikövetése után eltűnt s a rendőrség nyomoz holléte iránt.

miniszterrel és azt kérte tőle, hogy az ügyet a legnagyobb nyilvánosság mellett tárgyalják, hogy ezáltal megcáfolják azokat a híreszteléseket, amelyek felmerültek.

Szélteben beszéltek ugyanis, hogy az ügynek székszuális háttere van és Zemplén Dénesnek viszonya volt az anyjával és mikor anyja szakítan akart vele, ragadtatta el magát a gyilkosságra. A nyílt tárgyaláson meg lehetett volna cáfolni ezeket a híreket, az igazságügyminiszterium beavatkozása következtében azonban ezek a pletykák újabb tápot nyertek. A tanácselnök dezavualva érezte magát az igazságügyminiszternek azzal az intézkedéssel, amely a tárgyalásról a nyilvánosságot kizárta, s így újabb tápot nyertek azok a hírek, hogy ezzel az anyja bűnös viszonyát akarták a nyilvánosság előtt leplezni.

Zemplén Dénest egyébként ma átszállították a pestvidéki királyi törvényszék Kacsauccai fogházába. Elszállítása előtt a fiatal anyagyilkos megköszönte ügyvédjének a védelmét, majd ezeket mondta neki:

— Én megnyugszom az ítéletben, mert bűnhődni akarok. Vezekleni kell azért a nagy bűnért, amely lelkemet nyomja.

Elmondotta még, hogy tanulni szeretne a fogházban és az a vágya, hogy befejezhesse tanulmányait. Majd érdeklődött védőjétől, hogy vajon szereti-e még őt Tibor bátyja, aki tudvalevőleg ludovikás. Kívánságára francia és német könyveket küldenek be a fogházba és intézkedés történt a műgyetemi tanár családja részéről aziránt is, hogy egy pap-tanár és egy polgári tanár járjon be hozzá a rendszeres oktatás megkezdésére. Ezekon kívül még egy pedagógiai felügyelő is vigyázni fog rá. A család a kultuszminiszteriumtól kér majd engedélyt arra, hogy Zemplén Dénes magántanulónként vizsgálhasson. Ebben az évben azonban a vizsgára már nem kerülhet sor. Mivel Zemplén Dénes jó tanuló, remélik, hogy a következő évben két osztályból is le fog vizsgálni. Ellátásáról is a család gondoskodik, de Dénesnek az a legnagyobb öröme, ha Pálos cisztercita-tanár, volt osztályfőnöke meglátogatja őt.

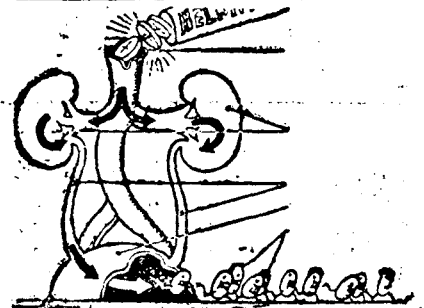
Ridikülök, Pénztárcák,
Neszszerek, Bőröndök
legszebb karácsonyi ajándék.

Kapható:

KRAMAROVICS-nál

ARAD, v. Szabadság-tér 3.

4733



EGY BIZTOS
SZER...

a vizeleti szervek
betegségeinek meg-
akadályozására

HELMITOL

TABLETTÁK

által. Elpusztítja a vizeleti
szervekben levő bacillu-
sokat. A HELMITOL-
tabletta egy kiváló fertőt-
lenítő szer a belső szervek
részére.

Kérdezze meg az orvosát!



Borzalmas tüzvész egy táncversenyen

A közönség megmenekült, a versenyzők bentégtek

Newyorkból jelentik: Háborzongató tüzkatasztrófa történt Maine Hampdenben. A város fiatalos táncversenyre gyűlt össze a külön erre a célra épített táncpavillonban. Az aránylag kis helyiség parkettjén negyven táncoló pár és a nézők számára fenntartott helyen mintegy száz ember zsúfolódott össze.

Két napja tartott már a táncverseny, amelyen tegnap este végzetes esemény történt. Egyik néző eldobott cigarettájától meggyulladtak a függönyök és a tűz hihetetlen gyorsasággal lárgbaborította az épületet.

A jazz larmája elnémult, hogy helyében háborzongató sikoltozások és halálordítások tölték meg a termet. A nézők egymást taposva törtek a kijárat felé a fejvesztett pánikban. Sikerült is kijutni a nézők nagyrészenek. A táncosok azonban a két napos tártól olyan fáradtak voltak, hogy vánszorogni is alig tudtak.

A táncolók közül hárman bentégtek az épületben, míg tizen halálos égési sebeket szenvedtek.

Aradvárosi mozik műsora

Central-Mozgó: Ma utoljára „PARDON — TÉVEDTEM” Gaál Franciska legsikerültebb vígjátéka. Partnerei: Paul Hörbiger, Szóke Szakáll, Huszár Pufi, Sima Oszkár.

Select-Mozgó: Repriz-premier „A VÉN GAZEMBER”. Mikszáth Kálmán ismert műve nyomán. Főszereplők: Bársony Rózi, Halmay Tibor, Kun Magda, Wolf Alibach-Retty és Sugár Károly. Olsó: 7, 10 és 15 lejes helyárakkal.

JÖN: Holnap premier a Central-mozgóban: „HUS A HUSOMBÓL”. (Egy anya kiáltása). Helen Grace Carlisle világhírű regénye nyomán. Főszereplők: Dorothy Peterson, Helen Chandler, David Mannors és Sidney Blackner. A legmeghatóbb társadalmi dráma, a közismert „Mellékuca” testvérifilme.

Okvetlenül tekints meg „METEOR” kegytárgy-kereskedés „Karitás” karácsonyi vásárját, bármilyen bevásárlása előtt, Minorita-palota. 4849

H I R E K

Sorvadások figyelmébe!

Ma: utolsó „Rejtett sorunk”:

Tiboly Kálmán „Ocska Lászlóról való ének” című régies kuruc elbeszélő versének négy szóból álló egyik aktuális verssora (névelők nélkül).

Az egyik szót az egyik hirdetésünk szövegébe rejtettük!

Az Aradi Közlöny december hó 16-1. 284 számában közölt 11. számú „Rejtett sor”-feladványunk megfejtése:

Feladvány: Közismert tangósláger négy szóból álló első két sora (névelők nélkül).

Megfejtés: „Az egyiknek sikerül,
A másiknak nem...”

Vasárnap — vásárnap

Ma még az ország mindenfelé az országos választások lázában ég és a politikai pártküzdelmek nagy erőpróbája folyik. Minden szenzáció azonban csak három napig tart — és három nap múlva, vasárnap reggel jelenik meg az ARADI KÖZLÖNY hatalmas terjedelmű, értékes és kivételes eseményszámában, gazdagon illusztrált karácsonyi száma, hogy a mulandó hiúságok vásárának politikai csatáját feledtetve, ünnepi hangulatot, nemes kultúrát és tanulságos, szórakoztató irodalmat, művészetet vigyen a szent estere készülő családi otthonok falai közé...

A karácsony ünnepe kétszeresen is a mi ünnepünk, mert míg a lelkek mindenütt a világon a szent csodavárás áhítatára tárulnak meg, mi az örök emberl értékek fényeskedő gyertyalángjait gyújthatjuk meg az ólombetűk ünnepi hadseregei. Az ARADI KÖZLÖNY szerkesztősege és kiadóhivatala olyan lapot juttat el minden előfizetője és olvasója ünnepi asztalára, amely nemcsak az egész erdélyi újságírásnak lesz eseményszámában állomása, de ajándéka lesz a magyar nyelvterületek magyarságának is, amerre csak

— Ma mindenki leszavazhat. Az aradi törvényszék főnöki osztályán ma a választási igazolványok kérdésével foglalkoztak. Eredetileg az volt a helyzet, hogy ma folytatják a választókerületekben a szétosztást, azonban ez nem volt megvalósítható, miután a szétosztási helyekről csak a késő esti órákban érkeztek be az igazolványok a bírósághoz és a kerületenkint való osztályozásuk nem fejeződött be ma reggelig. A választási törvény 23-ik szakasza azonban módot ad a választóknak arra, hogy a választás napján délután jelentkezessenek igazolványukért, abban a kerületben, ahol szavazniuk kell. A kerületi választási elnökök a személynazonossági igazolványok felmutatása ellenében kiadják a választási igazolványt és így szerdán mindenkinek módjában áll leszavazni és elkerülni az előírt 500 lejes pénzbírságot.

PYJAMÁK
HAZI KABATOK
NYAKKENDŐK
CHAWLAK, KALAPOK 4688
KEZTYÜK, a legalkalmasabb

KARACSONYI ajándékok
nagy választék a legjobb árban

„CHIC” Hegedűs & Goldmann-cégnél

— Zih József aradi törvényszéki bíró nyugdíjazása. Több évtized óta működik Aradon Zih József, aki két évvel ezelőtt törvényszéki bírói rangba jutott. Mint joggyakornok került az aradi járásbíróhoz, ahol szorgalmával és igazságszeretettel gyorsan haladt előre és egy évüzeddel ezelőtt telekkönyvi bírónak nevezték ki. Az 1930. évben általános felülvizsgálatot követően, hogy a magas rangban lévő, több évtized óta működő bírót, váratlanul felmentették állásától és más ügyosztályba helyezték. A Monitorul Oficial legutóbbi száma közli az igazságügyminiszter rendeletét, amellyel Zih Józsefet 1934. február elsejétől kezdve nyugalomba helyezi, mert elérte a nyugdíjtörvényben előírt korhatárt. A nyugalomba vonuló törvényszéki bíró általános rokonszenvenek örvend és hivatalától való visszavonulása őszinte sajnálatot kelt a jogkeresők és a jogásztársadalom körében.

A legjobb és legértékesebb karácsonyi és újévi ajándék Hartmann Kálmán

ékszerésznél szerezhető be
Arad, Minorita-palota.

— Értésítés a választások tartamára elrendelt szesztilalomról. Az Arad és Vidéke Fűszerkiskereskedők Szindikátusa közli: A Kereskedelmi Kamara utján a prefekturától kapott rendelkezés értelmében értesítjük az összes kiskereskedőket, hogy a választási napokon: folyó hó 20. és 22-én teljes szesztilalom van. Ezekben a napokban tehát bármilyen italt — sem dugaszolt üvegekben, sem nyitva — nem szabad eladni. A tilalom áthágása szigorúan büntetve lesz. Az üzletek ezekben a napokban a rendes nyitási idő alatt nyitva tarthatók. 22-én egész nap, tehát a déli rendes záróra alatt is és este 9 óráig. A külvárosban levő korcsmák mindkét napon zárva tartandók. A belvárosban levő éttermek nyitva tarthatnak, azonban italt kiszolgáltatása itt is a legszigorúbban tilos. Felkérjük tagjainkat, hogy ezeket az előírásokat a legszigorúbban tartsák be, nehogy be nem tartás esetén szigorú büntetésnek tegyék ki magukat. Az elnökség.

Női és férfi pyjamák

legjobb kivitelben, legolcsóbban 307

KOZSINEKNÉ Iehérmű-Varrodájában készülnek

Arad, Str. Brancovici (Lázár Vilmos-ut.) 1. sz.

— Dr. Molnár Géza budapesti zeneakadémiai tanár tragikus halála. Budapestről jelentik: A magyar zenei életnek és zenei irodalomnak újabb gyászja van, amennyiben hétfőn este hirtelen meghalt dr. Molnár Géza zeneakadémiai tanár. Ismert kritikusa volt Molnár dr. a nagyobb budapesti lapoknak is és hétfőn éjjel telefonon keresztül szerkesztőségének éppen egy kritikát diktált, amikor egyszerre csak elakadt a szava. Csak reggelre derült ki, hogy mi okozta a telefonbeszélgetés megszakadását. Molnár Géza dr. ugyanis a telefon mellett szívizühüdt kapott, összeesett és meghalt. Az ismert zenepedagógus 63 éves volt.

Téli szükségleteit

szvettert, harisnyát,
pulovert, keztyűt,
téli alsóneműt

a legnagyobbb választékban
olcsóbb árban

Bársony

áruházban szerezhető be,
CONSUM-venőknek
készpénz árak. 3081

szeretik, amerre csak mindennap megújuló ragaszkodással várják az ARADI KÖZLÖNY számának megjelenését.

A jól végzett munka nem titkolt öntudatával készülünk tehát a mi karácsonyunkra, amely kivételesen az ARADI KÖZLÖNY számára már vasárnap reggel beköszönt, annak ellenére, hogy éppen ezen a vasárnapi napon a kereskedelmi élet munkaterületén egész nap folyamán talán a legintenzívebb, a legnagyobb lesz a forgalom.

A nagyközönség tehát még vasárnap reggel olvashatja az ARADI KÖZLÖNY gazdag ünnepi számában, hogy milyen beszerzési forrásokat, milyen üzleteket keressen fel a szent este előtt, hogy karácsonyi ajándékait beszerezze. Erre a kereskedelmi szempontból kivételesen szerencsés körülményre való tekintettel kötelességünknek tartjuk már most figyelméztetni hirdetőinket, akik karácsony-ünnepi számunkban kívánják felhívni a nagyközönség figyelmét üzleteikre, hogy a vasárnapi „Vásárnapra” való tekintettel mielőbb juttassák el kiadóhivatalunkba hirdetéseiket, hogy azoknak megfelelő elhelyezéséről kivánságunknak megfelelőleg gondoskodhassunk. Az ARADI KÖZLÖNY karácsonyi számának ott a helye minden magyar család ünnepkészülő otthonában, hová a régi magyar testvéri szeretettel kopogtatunk be újra az ARADI KÖZLÖNY negyvenkilencedik karácsonya előtt.

— IDÓPROGNÓZIS: Kisebb havazások, köd, zuzmára és lényegtelen hóváltozás várható.

URANIA szenzáció

— Megkezdődtek a költségvetés előmunkálatai. Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszter már kiadta rendelkezéseit arra vonatkozólag, hogy az 1934—35-ös évi költségvetés munkálataihoz sürgősen hozzáfogjanak. A tisztviselők karát kvalitásai és érdemeik szerint fogják ratifikálni.

— Lezuhant Pierre Cot francia légiügyi miniszter. Párisból jelentik: Pierre Cot francia légiügyi miniszter repülőgépe, amellyel a miniszter Algiréből érkezett, Perpignan közelében, leszállás közben lezuhant. A gép összetört, a miniszternek azonban semmi baja sem történt.

Zsebkendők!

Ruttkay & Botye

fehérmű tűzletben. 400

— A Reichstag-per vádlottjai szovjet állampolgárok. Londonból jelentik: A Daily Express a német birodalmi gyűlés palotájának felgyújtási perével kapcsolatban azt írja, hogy a három bolgár vádlott: Dimitroff, Taneff és Popoff közvetlenül Németországba való utazásuk előtt, szovjet állampolgárok lettek. Az angol sajtóorgánium szerint a moszkvai rádió a napokban közölte, hogy a gyújtogatási per három bolgár vádlottját előrelátható felmentésük esetén a német hatóságok a Szovjetnek fogják kiadni, miután szovjet állampolgárok. Dimitroff nevével Moszkvában már ucát neveztek el és szabadlábba helyezése esetén az egyik moszkvai egyetem tanszéke vár rá.

műsorokat vetit

— Aradi munkanélküliek, akiknek lakásán az ellenőr már megjelent, jelentkezhetnek élelmiszer-igazolványért szerdán A-tól G-ig, csütörtökön H—O, pénteken P—Z, a Primaria 57-es szobájában.

— Halálozás. Idősebb Valentini Lajos 73 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése folyó hó 20-ikán, szerdán délután fél 4 órakor lesz a felsőtemető halottasházából.

— Tragikus öngyilkosság. Budapestről jelentik: László Benő budapesti honvédfőtörzsorvos özvegye ma reggel Sziget-uccai lakásának fürdőszobájában felakasztotta magát és mire házvezetőnője ráakadt, halott volt. Tolnamegyében még hatalmas birtokai maradtak és így bizonyos, hogy az uriaszonnának anyagi nehézségei nem voltak. Valószínű, hogy öngyilkosságát férje utáni bánatában követte el, mert férje csak nemrég hunyt el és azóta sokat panaszkodott az özvegy, hogy nem bírja el egyedül az életet.

Olcsó árak Moskovitz-nál!

— KIUTALTAK AZ ÖSSZES ARADI ÁLLAMI TISZTVISELŐK DECEMBERI FIZETÉSÉT. A mai napon táviratot kapott az aradi pénzügyigazgatóság a pénzügyminisztériumból, amely azt közölte, hogy csaknem tízmillió lejt utalt ki az igazgatóság körzetéhez tartozó összes állami tisztviselők és alkalmazottak decemberi teljes fizetésének fedezésére. A távirat azt is közölte, hogy ez alkalommal nem kell igazolni a harmadik évnegyed globális adójának kifizetését, mert ennek igazolása csak január elseje után válik kötelezővé. Holnap valószínűleg megérkezik a Nemzeti Banktól a rendelkezés, a melynek alapján a legrövidebb idő alatt kifizeti az állampénztár az illetményeket.

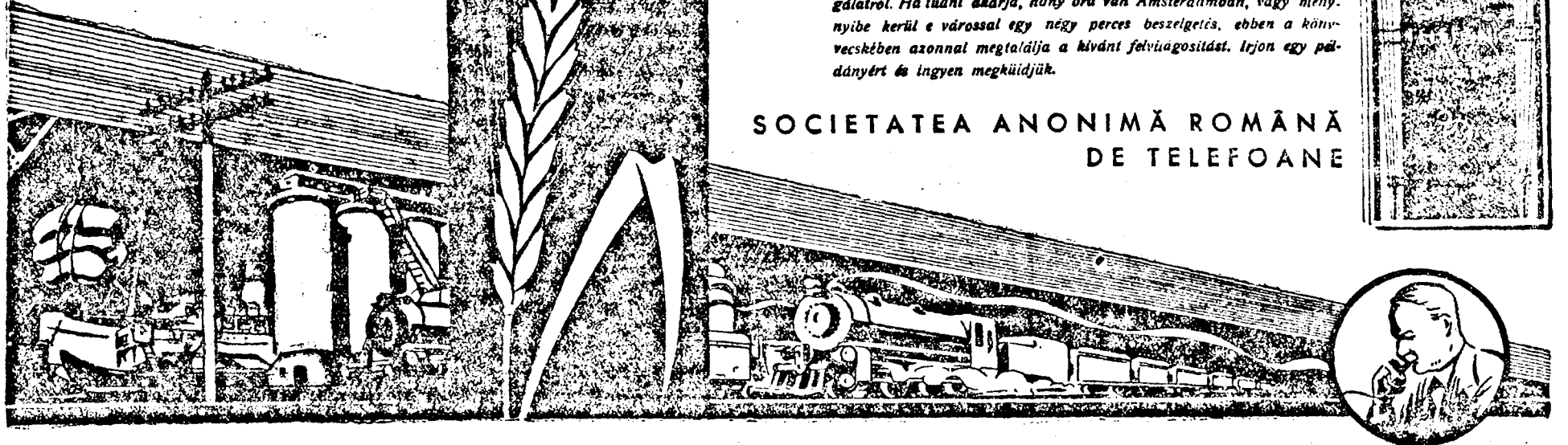
— Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

FÖLDES: Str. Eminescu (Deák Ferenc-ut.)
KÁRPÁTI: Bul. Reg. Ferd. (Boros Béni-tér.)
ROZSNYAI: Piata Avram Iancu (Szabadság-t.)

Karácsonykor

A TELEFON

fájékoztatja a
**GABONA-
KERESKEDŐT**
a világpiac
eseményeiről



SOCIETATEA ANONIMĂ ROMĂNĂ
DE TELEFOANE

A S. A. R. de T. egy könyvecskét állított össze a nemzetközli szolgálatról. Ha tudni akarja, hány óra van Amsterdamban, vagy mennyibe kerül a városal egy négy perces beszélgetés, ebben a könyvecskében azonnal megtalálja a kívánt felvilágosítást. Irjon egy példányért és ingyen megküldjük.

A távol Kelet zavargásai, hír egy új mezőgazdasági törvényről, amelyet az Egyesült Államok kongresszusa megszavazott, vagy a francia kormány menedele, amellyel a gabonabeviteli quótát megváltoztatja, milliós differenciákat jelenthet a galatzi vagy constantzai gabonakereskedőnek. Amíg ő arra vár, hogy a hírek köztudomásúvá váljanak, addig mások learatják a korai értelettség hasznát és ő vagy veszteséget szenved, vagy pedig busulhat az elhalasztott jó alkalmon. A telefon révén közvetlen összeköttetésbe kerül a nagy világpiacokkal. Néhány órán belül beszélhet Antwerpenel, Hamburggal, Amsterdammal, Liverpoollall vagy akár Chicagoval is, iróasztala mellől.

Uccai gavallérok

Bűnügyi dráma sajtóbemutatója a Corso-moziban

A csodaszép nápolyi partvidéken, tengerparti kastélyában, visszavonultan él egy házaspár. A szőke, szenvedélyes asszony beleunt a nyugalmas, csöndes családi boldogságba s mikor a férj barátja meglátogatja őket Berlinből, elhagyja férjét és követi a titokzatos egzisztenciájú férfit, hogy belekóstoljon annak mozgalmas, viharos életébe. Sok szenvedésen, hányattatáson megy keresztül, amíg újra visszavágyik elhagyott férjéhez, a tengerparti csendes kastélyba... Ez volna a film cselekményének rövid leírása s a történetek keretében megismerkedünk Berlin éjszakai életével s egy nagyszerűen meg szervezett uri betörőbandával. Így kapcsolódnak bele a cselekménybe a bűnügyi bonyodalmak is, amelyek elevenné teszik a filmet. A szereplők között jól esett viszontlátnunk Olaf Fjordot, az ele-

— A Dalai Láma a Nirvánába költözött. Londonból jelentik: Tibet fővárosában, Lassában ma meghalt a tibetiek vallási feje és földi kormányzója: a Dalai Láma. A tibetiek hite szerint minden Dalai Lámában Buddha szelleme ühődik meg. A most elhunyt Láma, aki 57 éves korában költözött el az élők sorából, a 13-ik volt a Lámák sorrendjében. Legutóbb egy angol expedíció, amely repülőgépen akarta a világ legmagasabb hegyét, a Mount Everestet megközelíteni, a Dalai Lámától kért engedélyt erre, aki az expedícióhoz hozzá is járult, azzal a feltétellel, ha a repülőgépek zajai nem zavarja a kolostorok áhitatát. A Dalai Láma kedvelte az új kor technikai találmányait és legutóbb is autón járta be országát.

— Az aradi Zsidó Nemzeti Szövetség ma este 9 órakor tartja új helyiségében (Gen. Berthelot 8., színház főbejáratával szemben) első összejövetelét. Előadó: Dr. Herzog Sándor.

— MINDENKI ATTÓL FÉL, hogy influenzát kaphat, de kevesen vannak, akik tudják, hogy egyedül az Algocratint a legjobb gyógyszer az influenza ellen és a legjobb óvszer annak elkerülésére. Algocratint minden gyógyszerárban kapni.

— Az erdőhegyi ref. Nőszövetség teastje. Vasárnap este tartotta az erdőhegyi ref. Nőszövetség teastjét a ref. Kulturházban. Ez a teast tulajdonképpen felavatója volt a Kulturházban felállított új színpadnak, amelyet a Női és Férfitösvetség és az Ifjusági Egylet együttesen szereztek be. Csak a legszebb méltatás hangján kell megemlékeznünk arról a kulturmunkáról, amelyet ezek az egyesületek oly szerény keretek között kifejtettek. Ennek a munkának a lelke és mozgatója Nagy Zoltán tiszteletes, aki nagy szervezőképességgel rövid idő alatt az otthonos Kulturházat létesítette. A vasárnap esti teán kis műsort a következő szereplők adtak le: Acsai Gizzi, Borsi Erzs, Kutyán Zsuzsi, Molnár Mariska, Szilágyi Juliska, Varga Eszti, Zöldi Rózsi, Biró Antal, Biró András, Acsai István, Cseke Bálint, Mátyási János, Molnár Sándor, Pálfi István, Tüzér József mind nagyon ügyesen szerepeltek. A műsor betanítását Kilin Sándor tanító végezte.

— Legszebb karácsonyi ajándék: egy fénykép Székely fotostudiójából. Hat levelezőlap ára: 120 lej.

Karácsonyra képeskönyvek, diszek, emlékkönyvek, társasjáték, levélpapírok legnagyobb választéka **Naményi papírüzletben,** v. Weitzer-ucca. 4856

gáns svéd színészt. — saines, a férj passzív szerepében. A hősnőt Friedl Haerlin, a szép szőke primadonna alakítja, míg a csábító szerepét Harry Frank játssza ügyesen. Szép olasz dalok és tengeri felvételek emelik a film magyarokat értékét.

Uriszabóság Moskovitz-nál

— A HANG, Fekete Tivadar nívós és előkelő tónusu, bátor folyóirata 52 oldalon 20 lejért kapható lesz csütörtökön minden bódében. A gyönyörű karácsonyi szám tartalmában egész Erdély progresszív írógárdája felvonul. Negyven cikk és vers, huszonöt írótól és költőtől! — Pompás illusztrációk! — A magyar folyóiratirodalom szenzációja!

Dr. Dengl János

a berlini és hamburgi bel-, ideg-, szülészet-, nőgyógyászati- és sebészeti egyetemi klinikák v. assistense

szanatóriuma

Ujarad, Calea Banatului 185. (Fő-ucca.)
Telefon: 745. 4357

Felvételnek mindennemű betegnek. — Szakorvosi kezelések. — Szabad oroszlásztás
Röntgen; modern fizikotherápia; diétikus konyha.
Igen mérsékelt árak!

— A Hakoah szilveszterére lázasan folynak az előkészületek. Az új klubhelyiség feldiszipített falai fogadják Arad egész sportkedvelő és előkelő publikumát az év utolsó éjszakáján, hogy bucsúztassák a gondot és bajt és helyt adjanak az önfeléd örömeinek. Ezt az ünnepies alkalmat természetesen az ötletek, a rendezés ezer trükkje és maga a szenzációs és attrakciókkal telített műsor biztosítja, amely kétségtelenül a szilveszteri ünnepek legnívósabb és legszellemelesebb programja lesz. A Hakoah egész ifjú gárdája foglalkozik a szilveszter-est előkészítésével, melynek programja még ezen a héten nyilvánosságra kerül.

FIGYELEM.

Aki halszükségletét az ünnepekre biztosítani akarja, a nagy halhiányra való tekintettel, kérem nálam azt saját érdekében, előre megrendelni sziveskedjen, ahol egyidejűleg egyéb szükségletét is legolcsóbb árban beszerezheti, úgy fűszeráruban, mint elsőrendű tejtermékekben, vadban, valamint szárnyasokban, u. m. hamburgi módon hizlalt fiatal jércepulykák, káppanok, stb. A híres nagyenyedi „Szürke-barát” is megérkezett és literes üvegekben olcsón kapható. Adó-bónt fizetési eszközül elfogadok.

KOZMA fűszerüzlet,
Strada Bratianu.

— Karácsonyi sportutazás. Beérkezett jelentés szerint, a nagyszerű havazás után megindult a skielés és a ródlizás Steierlakon és a villatulajdonosok erősen felkészültek a téli szezonra. December 23-tól január 2-ig, tehát teljes tíz napra 2200 lejért vehetnek részt a sport hívei ez utazáson és ez összében a vasúti költség, lakás, kifogástalan ellátás, összes kirándulások és szórakozások költségei benne foglaltatnak. A Hamburg—Amerika Linie r.t. rendezi ez utazást és ez garancia. Felvilágosítások Künstler Utazási- és Vizum-irodában, Bul. Reg. Maria 24.

KOZPONTIFUTÉS URANIA TELEFON: 480.

MA, SZERDAN 5 órától leszállított helyárak,
FREDERICK MARCH patinás alakítása.
Németül beszélő film.

Az ellopott második (Démoni szerelem)

Nagyobb, izgalmasabb, mint „Az állat az emberben”

Délután 3 órakor 6 lejese helyárakka

Hollywoodi esküvő

Revüoperett Paláthy Irénno!

Jön: Razzia Párisban. Egy boxbajnok é'ete. — Premier.

SPORT KÖZLÖNY

Aradi származású építész terve szerint építik Budapesten a világ legnagyobb sport-stadionját

Piros Béla grandiózus tervének sikere — Az aradi származású műépítész Frigyes főherceg előtt

Budapest közvéleményét már hosszabb idők óta foglalkoztatja a sportstadion megépítése. Az elhunyt gróf Klebelsberg Kunó közoktatásiügyi miniszter vetette fel az ideát és most aktuálisabb az ügy, mint bármikor volt. Magyarország 1934-ben akarja megrendezni a főiskolai világbajnokságot, az olimpiász rendezési jogát is meg szeretné kapni, de akadály az, hogy Magyarországnak nincsen megfelelő befogadóképességű stadionja, a legnagyobb sporttelepre is csak mintegy 40 ezer főnyi közönséget lehet elhelyezni. A magyarországi sajtó mind hevesebben kéri a sportstadion megépítését, a rádióban beszédek hangzanak el a stadion létesítése mellett, sőt nemrégiben Karaffiáth Jenő dr. volt miniszter tett hitvallást a stadion szükségessége mellett. Az akciónak végre pozitív eredménye van: **elhatározták a sportstadion megépítését. És ebbe az építésbe bekapcsolódik Arad is.** Arad sok világnagyságot bocsájított utjára és ugylátszik, hogy ez alkalommal ismét egyik szülöttét kapja szárnyra a világhír. Ugyanis az aradi származású Piros Béla műépítész benyújtotta az építésre vonatkozó tervét és ez a grandiózus mű nagy feltűnést keltett Magyarországon. Piros Béla Aradon született, itt laktak szülei és öccse, Piros Gyula most is itt él: az egyik legnagyobb aradi textil engros-cég főtisztviselője. Piros Béla, az Aradról Budapestre származott műépítész Óbudán kívánja megépíteni a Nemzeti Stadiont, amely a tervek szerint a világ legnagyobb befogadóképességű stadionja lenne, miután 200 ezer személyt fogadhatna magába.

A Stadion helye Budapesten, Óbudán, a Bécsi-ut és a vele párhuzamosan, de magasabban fekvő Remetehegyi-ut, valamint a Fényes Elek- és Perényi-uccák által határolt téglagyár csaknem teljesen kibányászott agyagbánya területén lenne.

Ezen a területen 50 év óta körülbelül 10 millió köbméter földet, illetőleg agyagot termeltek ki és a jelenlegi állapot olyan, hogy az eddigi kitermelés által keletkezett katlan szinte készen adja a Stadion helyét; a tovább engedélyezendő tervszerű kitermeléssel pedig teljesen adva volna a Stadion gyűrűje és játéktere.

A Stadion nézőterének, lépcsőzetgyűrűjének vasbetonszerkezete úgy konstruálható, hogy mintegy támfalgyűrűt képezne, a talajt védené az átázás ellen, a támfalazás itt feleslegessé válnék és ilymódon a környezet is védve lenne a hegycsuszamlás veszélye ellen. Ily művészi és gigantikus kiképzés éppen azáltal válna lehetővé, mert az agyagbányákatlan természetes gyűrűje költség nélkül adná a tribünök segítse alapját.

A Stadion építési költségei a tervek szerint négy és félmillió pengőbe kerülnek. **Piros Béla terve szerint a Stadion mellett épülne az Attila-sportváros,** amelyben nyerne elhelye-

zést a sportcsarnok, uszoda, tréningpályák, teniszpályák és egyéb sportintézmények.

Piros Béla hatalmas jelentőségű és nagyfontosságú tervéről a legnagyobb elragadtatás hangján nyilatkoznak. **Piros Bélát magához kérte Frigyes főherceg is, aki elmagyaráztatta magának a műépítész elképzelését. Hajós Alfréd, a leghíresebb műépítész nyilatkozata szerint a terv több, mint tökéletes. Kelemen Kornél dr., az OTT elnöke teljes egészében magáévá tette az elgondolást, de legfelsőbb helyen is örömmel fogadták az aradi származású műépítész tervét,** úgy hogy illetékes körök véleménye szerint Piros Béla grandiózus terve rövidesen meg fog valósulni, így négy és fél millió pengőből Budapesten építik fel a világ legnagyobb sportstadionját, amelyre nemcsak Magyarország, hanem közvetve Arad is büszke lehet. (stim.)

(Az 'Aradi Közlöny' fiókiadóhivatalában kihűggesztettük Piros Bélának, az aradi származású műépítésznek óbudai Stadion-tervezését.)

Egyhangulag ismét Golcea Ionel választották meg a Transilvania elnökévé

Vasárnap délelőtt szokatlan nagy érdeklődés mellett tartotta meg a Transilvania sportclub évi rendes közgyűlését saját klubhelyiségében. Lelkes hangulatban folyt le a közgyűlés. Egyhangulag ismét Ionel Golcea lett az elnök. A szimpatikus és agilis fiatal elnök immár ötödik éve vezeti nagy buzgósággal és hozzáértéssel a klub ügyeit közmegegyezésre, ami által a Transilvania olyan nivóra emelkedett, hogy ma már igen jelentős szerepet játszik Arad sportjában és az aradi kerület őszi bajnoka veretlenül, ami ritkaságszámba megy. A közgyűlés igen értékes sportembert választott meg az ügyvezetésébe, amely garancia arra nézve, hogy a klub jó kezembe került. Ügyvezető-elnök: Avarffy Lajos. Alelnökök: Böszörményi Benő építész, Hedesan Sever és Vitkay Sándor. Titkár: Pánics Pál. Pénztáros: Retkovszky István és Demeter István. Ellenőrök: Vízvári László, aki egyszersmind a csapat tréner is, Wagner József és Tamás Iosif. Orvosok: dr. Duma János és dr. Reich Béla. Ügyész: dr. Batran János. Sportintéző: Gábor Ferenc és 15 tagu választmány.

O VARJASSI LÁBÁT TÖRTE. Az Aradi Közlöny Braun Csibi leveléből értesült a Crisana franciaországi meccseinek részleteiről. Braun levelében megemlítette, hogy Varjassi, a Crisana aradi származású kitűnő háttvédje, a párisi mérkőzésen súlyosan megsérült. Mint most kiderül, ez a sérülés súlyosabb, mintsem gondolták: lábtörés. Varjassi István az egyik párisi kórházban várja a felépülését. Az aradi fiu sérüléséig olyan kitűnően játszott, hogy az egyik francia klub 16 ezer frankért akarta megvásárolni, de a Crisana álláspontja az, hogy a játékos nem eladó.

O Román atléták jugoszláviai győzelme. Jelentettük már, hogy a laibachi versenyen román atléták is indulni fogtak. A három kilométeres távon Lapusan 10:43.5 mp.-vel győzött. Öt kilométeren Dinu Cristea 20:23.4 mp.-vel első lett.

O Százezer lejt kap a Ripensia egy bucuresti-i meccsért. A bucuresti-i lapok jelentése szerint, a Ripensia úgy határozott, hogy a tavaszi Ripensia-Unirea-Tricolor mérkőzést szintén Bucurestiben játssza le. A temesvári egyesület ezért 100.000 lejt kap a bucuresti-i klubtól.

O Győzelemmel kezdte a kispesti csapat francia turáját. Az ezidén előkelő szerepet betöltő Kispeszt az Union Racing ellen, Dunkequeben könnyen, 5:0 arányban győzött.

Tegyen egy próbát a hírneves
fenségesen illatosított
Germandrée
szappannal

Kondorossi váradai győzelme

Románia nem vesz részt a konstantinápolyi versenyen

Szombat este Manoila Camil elnökle mellett nagyszabású válogató-birkózóversenyt bonyolítottak le Váradon, amelynek egy aradi résztvevője is volt. Aradot Kondorossi képviselte, még hozzá teljes sikerrel, miután súlycsoportjában első lett. A következőképpen alakult ki a verseny végleges eredménye: **Légsúly:** Györkös (Nagybánya). **Pehelysúly:** Tózsér (Várad). **Könnyűsúly:** Dragomir (Lugos). **Kisbuzgósúly:** Inger (Brassó). **Nagybuzgósúly:** Mészáros (Resica). **Kisnehézsúly:** Cocos (Temesvár) és **nehézsúly:** Kondorossi (Toldi, Arad).

A verseny után Kondorossi kísérelte bejelögetett Manoila Camillal, a Birkózó Szövetség központi elnökével. Sajnálkozását fejezte ki, hogy a román birkózók nem utazhatnak el Konstantinápolyba és nem vehetnek részt a Balkán-olimpián, amelynek — a versenyzők kitűnő formáját tekintve — biztos győztesek lettek volna. A román Birkózó Szövetség nagy nemzetközi tervet készített elő a jövő évre — folytatta dr. Manoila Camil. — Tervbe van véve egy csehszlovák—román és lengyel—román válogatott mérkőzés. Szó van arról, hogy a kisantant és Lengyelország közösen rendeznek egy birkózó-tornát, amelyen részt vesz Románia is. Ugyancsak valószínű a román birkózók részvétele a jövő évi, Rómában megtartandó Európa-bajnokságon is. Programban tehát nincs hiány. Most már csak az a fontos, hogy birkózóink szorgalmas tréninggel készüljenek az elkövetkezendő nagy nemzetközi erőpróbákra.

O Megtartották az atlétikai liga közgyűlését. Bucurestiben vasárnap tartották az atlétikai liga közgyűlését, amelyen Palangescu ezredest választották elnöknek.

KÖNYVEK

Szántó György: „Stradivari”. Szántó György művésze, amely első pillanattól kezdve a legnagyobb ígérete volt az új magyar irodalomnak, most bontakozik ki teljes pompájában. Új regény a „Stradivari”, már felépítésében is emlékeztet a legnagyobb zeneszerek alkotásaira. A történet hőse maga a hegedű, sőt a hegedű királynője a: Stradivarius. Végigkísérjük ennek a hegedűnek a sorsát, megalkotásától kezdve annak a számtalan tulajdonosnak az életén keresztül, akiknek féltve őrzött kincse volt. A hegedűhur, amelyen Szántó György játszik, az embersors nemesen nagy hangszere.

Tormay Cecile: A „Csallóközi hattyu” az „Ösi küldött” című regényciklusának első, önállóan is befejezett része. A tatárjárás korszakában játszódik le ez a hatalmas elgondolású történelmi regény, amelynek az adja meg az aktualitását, hogy a magyarság, ha más formában is, éppen olyan szorongatott és szomorú állapotban volt mint ma, de sohasem vesztette el hitét egy jobb jövőben. A „Csallóközi hattyu” főhőse Ung, a fiatal levante, aki utrakel csatlósával Párisból hazájába, mert a tatárok fenyegető veszedelmének híre már oda is eljutott. Ennél finomabban megrajzolt, szivig hatóbb szerelmi története alig van a magyar irodalomnak.

Dániel Anna: „Valahogy élni kell”. Az író nő szintén ahhoz a fiatal írógárdához tartozik, akik a Révai Irodalmi Intézet szöveghez kivánt juttatni, hogy elinduljon azon a rögzös pályán, amelyen sok csalódás is érheti az embert, de amely az arra érdemeseknek az írói babérokat osztogatja. A „Valahogy élni kell” bátor, fiatal írás, amelynek helyenként egész meglepően új hangja van, az a kiábrándult, illuziómentes hang, amelyen ma csak a fiatalok tudnak a világ dolgairól beszélni. Maga a történet igen érdekes és színes. Dániel Annától eme tehetséges elindulás után még sokat várhat a magyar irodalom.

Karácsonyi kirándulás Palesztinába és Egyiptomba

1933. dec. 18.—1934. jan. 5.

Bucuresti—Haifa—Alexandria—Bucuresti.
Másodosztályú hajó- és vasuti jegy, bele-
számítva az összes kirándulásokat, száll-
lodákat, penziókat, borraivalókat:

25.000 lei.

Ennekivül állandó menetrendszerű utazások Pa-
lestinába, igen kedvező feltételek mellett.
Prospektus és kimerítő felvilágosítások díjtalanul.

Hamburg Amerika Linie R. T.

Képviselete:

Künstler Utazási és Vizumiroda

Arad, Bui. Reg. Maria 24. Telefon: 86.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Árveréseket tüzték ki Aradon az „ad valorem“-taxák miatt

Feltűnést keltő panaszok az aradi Kereskedelmi és Iparkamara előtt

Ez év nyarán nagy izgalommal tárgyalták az aradi kereskedelmi, vállalati és ipari körökben az akkori városi tanács előtt tárgyalta új értékvám (taxa ad valorem)-szabályrendeletet, amely rendkívül sok új városi illetékkel terhelte meg Aradváros lakosságát, habár néhány árucikknél jelentékenyen mérsékeltek az azelőtti értékvámot. Ezek közé tartoznak az építkezési anyagok és a tüzfű is, amelyeknek városi váma félszázalék volt és azt két ezrelékre redukálták az új szabályrendeletben. Sajnos, a legfontosabb élelmiszereket is városi behozatali vámmal sújtották, holott Bucuresti főváros vezetősége a néhány héttel ezelőtt elkészített, ad valorem-taksáról szóló szabályrendeletében vámmentességet adott az elsődlegesen szükséges cikkekre és élelmiszerekre, már pedig a fővárosnak is elég nagy szüksége van a bevételre, de ugyilátszik nagyobb szociális érzékkel bír az ilyen kérdések iránt.

Az Aradváros által elkészített új értékvám-szabályrendeletet néhány aradi pénzügyintézet megfellebbezte, mert azokban a bankok működését is kellemetlenül érintő szakaszok vannak. Az intézetek csak ezek ellen fellebbeztek, de a város — a kamara megállapítása szerint — tévedésből nem megfelelő helyre küldte a fellebbezést és az ahhoz mellékelt összes szabályrendeletet. Ennek következtében a hat hónappal ezelőtt letárgyalta szabályren-

deletek közül egyik sem léphetett életbe és a város még mindig a régi magas vámot szedi például a fűtő és építkezési anyagok után is, s ez különösen a szegényebb lakosságot érinti súlyosan.

A fellebbezés elintézésének késedelmes-ségéből származó bizonytalanság kellemetlen zavarokat eredményez. Ugyanis azok, akiktől a régi szabályrendelet alapján magas értékvámot követel Aradváros pénzügyi osztálya,

vonakodnak az összegeket kifizetni és ezért legutóbb árveréseket tüzték ki a pénzügyi reszort.

A sérelmes intézkedések miatt az aradi Kereskedelmi és Iparkamarához fordultak az érdekeltek, akik között az egyik már ötven év óta fennálló cég. Ellene a 32.620 számú árverési hirdetéssel 1518 lej miatt tüzték ki az árverést. Az aradi kamara interveniál a szokatlan ügyekben és rámutat arra, hogy Temesváron ugyanez volt a helyzet, amely miatt a város egy iroda után kártérítési pereket kapott és azokat elvesztette. Legutóbb Aradon is megkezdte működését az ilyen szabályrendeleti sérelmek felülvizsgálásával foglalkozó iroda, amely, a temesvári példát követve, anyagi kártérítést kér Aradvárosától. Remélhetőleg a város új vezetősége nem engedi ítéletig jutni ezeket a simán elintézhető differenciákat.

A tőkekamatadó behajtásával addig kell várni, amíg a hitelező megkapja a kamatot.

Szokatlanul érdekes pénzügyminiszteri rendeletet kapott tegnap, az aradi adókiadó pénzügyigazgatóság, amelynek hatásköre alatt működik a tőkekamatadó-osztály. Cati Péter osztályfőnök vezetésével. A rendelet harmóniában áll az új pénzügyminiszter nagyjelentőségű adóprogramjával, amelynek az a vezető gondolata, hogy mindenkit teherbíró képességének arányában kell megadóztatni és a kivetett adókat a méltányosság szempontjainak figyelembevételével kell behajtani.

Az érvényben levő törvény előírja, hogy a tőkekamatadót a hitelező három nappal követelésének lejártá után köteles befizetni, mert ellenkező esetben bírsággal sújtja a pénzügyi hatóság és árverés útján kell azt behajtani. Az illetékes ügyosztályok ez alapon kénytelenek voltak a törvényben előírt szigorú intézkedéseket foganatosítani, mert nem várhattak addig az ideig, amíg a hitelező az adósától megkapta a kihitelezett összeg kamatát, amelynek tudvalevően évi 18 százalékát teszi ki a tőkekamat-

Nagyonosságu rendelet érkezett az aradi pénzügyigazgatósághoz

adó. Ha tehát valaki százezer lejt adott kölcsön évi tíz százalékos kamattal, az tízezer lejt évi kamat után 1800 lejt tőkekamatadót fizet az államnak. A mai nehéz pénzügyi viszonyok miatt az adósok rendszerint nagy késéssel fizetik a kölcsönök kamatait, nem is szólva arról, hogy a konverzió alá tartozó adósok már két év óta nem fizetnek kamatot.

Bratianu pénzügyminiszter belátta a mai helyzet ferdeségét és ma érkezett rendeletével megszüntette a tőkekamatadó fizetésére kötelezettek elleni súlyos behajtást. Ugyanis arra utasította a pénzügyigazgatóságokat, hogy a tőkekamatadó inkasszállásával mindaddig várjanak, amíg a hitelező megkapja a kölcsönadott tőke kamatát. Természetesen ez nem azt jelenti, hogy a hitelező beláthatatlan ideig elhúzza a tőkekamatadó fizetési kötelezettségének teljesítését, hanem néhány hónapi türelmi időt ír elő a humánus miniszteri rendelet, amely igen sok aradi polgárt érint, mert nemcsak a bankok, hanem minden hitelező köteles tőkekamatadót fizetni.

nyét, egymásután tagadta meg az új tanoncszerződések jóváhagyását, ha a műhelyekben több inas működik, mint amennyi a Munkakamara álláspontja szerint dolgoztható. A Munkakamara a tanoncok számának csökkenésével azt akarja elérni, hogy a munkaadók több segédet alkalmazzanak, mert ezáltal csökken a munkanélküliség. A munkaadó-testületek szerint viszont a mai forgalom nem bírja el a segéd foglalkoztatását. A sérelmek miatt a munkaadó testületek megfelelő helyen interveniálnak.

= Az aradi pénzügyigazgatóság főpénztárosának nyugdíjazása. Tudvalevően Schöner Ferenc, az aradi pénzügyigazgatóság főpénztárosa, hónapokkal ezelőtt nyugdíjazását kérte, mert az orvosi bizottságok komoly belső bajt állapítottak meg nála. A hivatalos lap legutóbbi száma közli, hogy a pénzügyminiszter teljesítette Schöner nyugdíjazás iránti kérelmét és a köztisztviselői állás, régi főtisztviselőt a mai naptól nyugdíjazta.



eltorzul a fájdalomtól!

Különösen a fofájás ráncosra torzítja az arcot, a szemeket megüvegesíti és valósággal megöregíti az egyébként új, üde, mosolygós arcot.

Igen sok élettani és leki okból a fofájás leginkább es fiatal asszonyokat gyötri és megkeseríti életük legszebb percét. Ezért téves az a vélemény, hogy ezeket a válságos és fájdalmas órákat és napokat hagyni kell, hogy sejtét maguktól muljanak el, vagy ártalmas gyógyszerekkel próbáljuk elmulasztani. A legjobb és legbiztosabb szer a fofájás elmulasztására és végleges gyógyítására, amint már bebizonyosodott, az:

ALGOCRATINE

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban

Három jelöltje van

az aradi Kereskedelmi és Iparkamarának a kereskedelmi szakosztály szenátorságára — Manolescu Mihály volt miniszter Aradon

Mint nemrégiben ismeretessé vált, Mateescu István aradi villanygyári vezérigazgató, nagy hivatali elfoglaltságára való tekintettel, nem fogadhatta el a kolozsvári körzethez tartozó öt kereskedelmi és iparkamara által felajánlott szenátor-jelöltséget. Mateescu visszalépésének hírére, három jelölt-listát nyújtottak be Kolozsváron az említett 5 kamara kereskedelmi szakosztályának szenatori mandátumára. Az egyik kandidáns Comsa Jonel kolozsvári, a második Seitan J. Joan nagyváradi bankigazgató, a harmadik pedig Niculescu Ritz, a bucuresti-i kamara alelnöke. A mandátumért erős harc indult meg a jelöltek között. A választás e hó 29-én lesz Kolozsváron, ahova az aradi kamara kereskedelmi szekciójának huszonöt tagja is elutazik.

Itt írjuk meg, hogy Kolozsvárról Aradra érkezett jelentés szerint, C. Mircea-t, az UGIR vezértitkárát, aki a legutóbbi ciklusban is a kolozsvári körzethez tartozó kamarák ipari szekcióját képviselte a szenátusban, arra való tekintettel, hogy ellenjelöltje nem volt megválasztott szenátornak nyilvánították. Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara ipari szekcióját tehát ezentul is Mircea képviseli a szenátusban. Itt írjuk meg, hogy Manolescu Mihály volt minisztert, a Banca Nationala volt kormányzóját, hasonlóképpen választották meg a bucuresti-i kereskedelmi és iparkamara ipari szekciójának szenátorává. Manolescu Mihály egyébként holnap Temesvárra érkezik, ahonnan Aradra is ellátogat.

= Deviza-árfolyamok. Bucuresti 3.05, Berlin 123.35, Newyork 3.30, London 16.88, Páris 20.24, Milánó 27.15, Prága 15.33, Belgrád 7, Bécs 72.97 (58).

— Zavartalanul folyik az állami nyugdíjkiigazítás. A mai napon megérkezett az aradi állami nyugdíjak második részlete, tehát e hó 21-ig minden nyugdíjas pontosan meg fogja kapni decemberi illetményeit.

Zavarok az aradi tanoncszerződések a próbálása körül

Mint ismeretes, hetek óta nagy izgalommal tárgyalják az aradi önálló iparosok a Munkakamarának azt a kívánságát, hogy a tanoncok számát az iparosok redukálják, illetve az eddiginél sokkal kevesebb inast szerződtesse. Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara, valamint az Ipartestület már foglalkoztak ezzel a fontos kérdéssel és arra az álláspontra helyezkedtek, hogy a műhely tulajdonosa után két tanonc, a segédek után pedig egy-egy tanonc szerződteshető.

A Kereskedelmi és Iparkamara a múlt héten szóbelileg kezdett tárgyalni a Munkakamarával, de a tanácskozások még nem fejeződtek be. Az utóbbi napokban több műhelytulajdonos azt panaszolta illetékes helyen, hogy a Munkakamara nem várva be a Kereskedelmi és Iparkamarával való tanácskozás eredmé-

Ritka szép karácsonyfa-akasztékok, csokorok és cukorka különlegességek **WILD** bonbonneriában, a Minorita-palotában. Gyönyörű kivitelű és finom tartalmu diszdobozok óriási választékban! az Isten!

Az „Aradi Közlöny“

14.

1933. december hó 20-ai, 287. számában között „rejtett sor” megjelölése:

A megjelölt neve: _____

Pontos lakcíme: _____

FONTOS! Kérjük a megjelölést, hogy a fenti rovatot olvasni irással, tintával kitöltve szíveskedjenek mielőbb beküldeni az Aradi Közlöny kiadóhivatalába.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, DECEMBER 20.

Bucuresti, 13: Gramofon, 14.15: Könyvű lemezek. 18: Rádiózenekar. Mozart: Varázsfuvola, nyitány. Grieg: Peer Gynt I. szvit Joh. Strauss: Keringő. Saint-Saens: Hegedűszó. Puccini: Bohémek, ábránd. 19: Hírek. 19.15: Rádiózenekar hangversenye. Müscron: Lehár, Dvorák és Cecare Cui művek. 20: Nae Popescu felolvasása: Békesség az égben és a földön. 21: Pizzetti: Trió. — 21.45: Aurelina Nina énekel. — 22.15: Chiff Miklós zongorázik. 23: Rádiózenekar. — Budapest I, 7.45: Torna. Utána: Columbia gramofonlemez. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Columbia gramofonlemez. 1: Déli harangszó. 1.05: Alástalan Zenészek Szimfonikus Zenekara. 2.30: Losonczi-Schweitzer Oszkár szalonzenekara. — 4: Dr. Strommer Viktorin tihanyi apát: „Testnevelés és vallásérkölc”. 4.30: A rádió diákkézlőrája. 5: Mesék 6: „A skifutó felszerelése”. 6.30: Paul Tibor klarinétozik, zongorán kíséri Polgár Tibor. 7: Olasz nyelvoktatás. 7.30: Bachmann-trió a Dunakorzó-kávéházából. 8: Munkásféltóra. 8.25: Az Operaház előadásának közvetítése. 1. „Farsangi lakodalm” első felolvasása. Vigopera. Szövegét írta Vajda E. Zenéjét szerezte Poldini Ede. 2. „Pesti karnevál”. Tánctájk Liszt Ferenc zenéjére, 1 felvonásban. Majd kb 10.55: His Master's Voice gramofonlemez. Utána kb. 11.50: Toll Árpád és Jancsi cigányzenekara a Pátia-kávéházból, Szabó Gyula énekszámával. — Bécs, 12.30: Rádiózenekar. 14.10: Művészlemez. 16.55: Löbisch Rita zongorázik. 18.20: Müller-Hermann Johanna zeneszerző művei. 20: Zene a térről. 21.05: — A szimfonikusok II. hangversenye. 23.45: Jazz. — Belgrád, 12: Gramofon, 13.05: Rádiózenekar. 17.30: Mitrovics Bozsidár délszláv dalokat énekel. 18.30: Ursoeacs-zenekar. 20: Tánclémez. 23: Cigányzene. 23.45: Tánclémez. — Brünn. 18.35: Gramofon 18.55: Gramofon, 20.25: Szaxofon. — Königsberg, 7.35—9: Könyvű zene. 12.30: Könyvű zene. — 14.05—15.30: Könyvű lemezek. 17: Operai zenekar. 19.25: Liszt-művek Winkler Rudolf zongorázásában. Lipcse, 17: Délutáni zene baritonokkal. 18.50: Hasse zeneszerző művei 150 halotti napja alkalmából. 20: Berlin, 21.10: München. Utána: Boroszló. — Mor, Ostrava, 12: Gramofon. 16.05: A troppai 15. gyalogezred fuvószenekara. 19.25: Ukrán kardalok. 20.25: Gramofon. — Pozsony. 13.35: Déli zene. 18.45: Gramofon. 20.25: Gramofon. — Prága. 11.10: Gramofon. 13.10: Gramofon. 20.25: Záró hangverseny Sak József 60. születésnapjára. — Róma. 18.20: Rádiózenekar. Könyvű zene. 20.30: Gramofon. 21: Gramofon. 21.40: Cimarosa: A titkos házasság, 3 felvonásos vigopera. — Svájc: Aleman adó. 18: A berni fiúzenekar karácsonyi dalokat énekel. 18.30: A Schiffmann-vonósnégyes és Girsberger zongoraművész játéka. 22: Franciaország és Belgium mai zenéje. Hangverseny.

CSÜTÖRTÖK, DECEMBER 21.

Bucuresti, 13: Gramofon, 14.15: Könyvű lemezek. 18: Dinicu-zenekar. 19.15: Dinicu-zenekar. 20.40: Opera, lemezek. — Budapest I, 7.45: Torna. Utána: Odeon-Parlophon gramofonlemez. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Gramofonlemez. 1: Déli harangszó. 1.05: Bardocz Margit hegedül. Lakner Ilonka énekel. 2.30: Az 1. honvédegyezred zenekara. 5: Sz. Szabó Mária előadása. — 6: „A helyes talajművelés”. 6.30: Zenekari hangverseny. 7.30: Angol nyelvoktatás. 8: Diósy Edit énekel, zongorán kíséri Polgár Tibor. 9.10: A Magyarországi Munkásdalogyletek hangversenye. 10.15: Kis színpad. „A tigris”. Vigjáték 1 felvonásban. 11.10: Veres Lajos és cigányzenekara az Ostende-kávéházból, Kalmár Pál énekszámával. 12: Dr. Mohácsi Jenő felolvasása (gramofon kíséretével) „Das ungarische Lied” című költeményét. — Utána: Guttenberg György jazz-zenekara az Ostende-kávéházból. — Bécs, 12.30: Művészlemez. 13: Rádiózenekar. 16.55: Gyermekezene lemezek. 17.20: Dajos Béla lemeze. 18.25: Wiederkehr Tilly zongorázik. — 20.05: Keletitiroli karácsony. 23: Lábán Antal: Karácsony Ausztriában (magyarul). 23.10: Gramofon. — Belgrád, 12: Gramofon, 13.05: Rádiózenekar. — 20.30:

Karácsonyi ünnepek alkalmával!!!

soha még nem látott olcsó áron vásárolhat. termelői áron legfinomabb csemege sajtot, túrot és vaját: Roquefort sajt kiváló minőségben Lei 200 kg. Tea-vaj tescheni módra Lei 80 kg. Ementhali sajt kiváló minőségben Lei 80—100 kg. Liptói túró májusi minőségben Lei 50 kg. Havasi juh tömlő túró, csipős vagy gyenge Lei 50—70 kg. Roquefortosított juhtúró túró különlegesség Lei 80 kg. Csemege Brailai-turo Lei 40—50 kg. Blok Ementhali vagy Chester krém sajt Lei 100 kg. Trapista sajt éret prima márkák Lei 40—60 kg. Füstölt csemege liba mell és comb Lei 50—80 kg. Szardéniák: Robert Lusitania, Triumph 1/2 Lei 26 kg. Szardéniák kcsi: 1/2, prima márkák 12-15 lei drb Saso olaj lei 110. Olajbogyó óriási vcllo 70 lei kg. Reggeltől egyfolytában nyitva este 10 óráig. „AROMAT” Tejtermék speciális üzlet és üzem: Arad, Calea Banatului 3. sz. (Asztalos Sándor-ucca)

Petrovics Ivánka zongorázik. 21: Igorosanu Pia, Vamasescu N. és a rádiózenekar hangversenye, románest. 22.10: — Boroszló. 17.10: A sziléziai bethlehem játékaragóknál. 18.30: A tudomány a karácsonyi pontyról. 21.30: A munkás és a munka dicsőítő éneke. Brünn. 17: Humperdinck: Jancsi és Juliska, nyitány, Nedbal: Ostoba Jankó, balett. 18.25: Dalok. 18.50: Gramofon. — Kassa. 13.30: A 14. gyalogezred zenekara. 17.25: Klahn fuvolaművész játéka. 18: Rádiózenekar. 19.20: Gramofon. — Königsberg, 7.35—9: Reggeli zene. Berlinből. 12.30: Szórakoztató zene. 14.05—15.30: Gramofon, 17: Kis rádiózenekar. — Königswooterhausen. 18.20: Vidám gramofonest. 20: Angyalok, szentek, pásztorok és királyok, zenés est. 21.15: Amit az ember szerelemből tesz, vidám játék. — Milano, 18.10: Kamaralemez. 20.30: Gramofon, 20.50: Gramofon, 21.40: Donizetti: Szerelmi bájtal, opera. — Mor, Ostrava. 11.10: Fuvós rendőrzene. 12: Gramofon. 18.50: Gramofon 21.15: Népszerű hangverseny.

NYILTER.

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget.

Az Aradi Orth. Izr. Jótékony Nőegylet, ma (20-án), szerdán d. u. 3 órakor, az izr. el. iskolában, ruha-kiosztást tart. Mindazoknak, akik e nemes célhoz adománnyal segítsé-
günkre voltak, ezuton mondunk hálás köszönetet.
Az Elnökség.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

APRÓHIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját ezavak szerint számoltjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. — Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

TISZTESSEGBES. jó bizonyítványokkal rendelkező mindenes. január 1-re felvétetik. Volt Perényi-ucca 6. 4856

LAKÁS.

EGYSZOBAS, konyha lakás főterem kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben.

KIADO a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben. 00

EGY-KET és háromszobas lakás kiadó. Bővebbet az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

BRILLIANS fülbevaló 84, karát nagyon olcsón, sürgősen eladó. COMISSIO, Dacia kávéház mellett.

NAGYON SZÉP perzsa női bunda eladó v. Damjanich-ucca 8. sz. 4861

FIGYELEM! Készpénzért megveszem eladó tárgyait, u. m.: háló, ebédlő, uriszoba berendezését, íróasztal, asztalon, székek, asztalok, fotelok, ezüst tárgyak, vitrinek, dísz tárgyak stb. Komplet szobaberendezések, keleti perzsa szőnyegek, festmények, antik vitrin, szőrmebundák, ezüsttárgyak, fall vitrinek, képrámák, aranyozott csousel tükrök, előszobafal, intarziás antik asztalok, dísz tárgyak, stb. eladók. SALGONE bizományi üzletében Str. Horia 1. szám (Széchenyi-ucca) Neuman-palota.

Mindenki figyelje!

Karácsonyi ajándéktárgyak olcsón kaphatók, a Comisióban ezüst tálcák, ezüst cigarettatálcák, mindennemű ezüsttárgyak, keleti és belföldi szőnyegek. Festmények! Butorok! Játékok!

Zálogtárgyakra a legmagasabb összeget csak az általunk képviselt tomesvári zálogház folyósítja. — Meghosszabbításokat a legolcsóbban vállalunk „COMISSIO” biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13. Dacia kávéház mellett. KÉSZPENZÉRT BEGVESSZÜK minden eladó dolgot.

Hó- és sárcipőjavítás

4 óra alatt, talp. sarok 50 lej

MOTORICA, volt Asztalos Sándor-u.

4244

5 lej egy elem.

Gyermekeknek karácsonyra

egy pár törpe papagály a legnagyobb öröm és a legolcsóbb ajándék, volt Mikes Kelemen-u. 27.

Karácsonyi utazás

kedvező fizetési feltételekkel
STEIERLAKRA.
Sport

Szórakozás

Üdülés

1933. december 23-tól —
1934. január 2-ig.

Külön vagonok, fenntartott helyek, korlátolt számú résztvevők.

Kellemes elszállásolás és kitűnő ellátás.

Teljes részvételi díj:

2200.— lej

személyenként
résztvevőkkel.

Jelentkezés és tájékoztatás a

Künstler

utazási- és vizumirodában

Arad, Bulev, Segina Maria 24.
Telefon 86.

